

تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندال

بحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1)

في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس



إعداد :

قطراندااء حياة الحسنى

رقم الطالبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٩٢

كلية علوم التربية والتدريس

بجامعة ولي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

٢٠٢٠

التصريح

الموقعة أدنى هذا البحث العلمي :

الاسم : قطرانءاء حياة الحسنى

رقم الطالبة: ١٦٠٣٠٢٦٠٩٢

القسم : تعليم اللغة العربية

بالصدق أن هذا البحث العلمي بموضوع :

تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الاكائنة سوكاريجا كندال

لايضمن الأراء من المتخصصين كتبها الباحثة إلا أن تكون مراجع و مصادر لهذا البحث العلمي.

سماراغ, ٢٦ يونيو ٢٠٢٠

المصرحة



قطرانءاء حياة الحسنى

رقم الطالبة: ١٦٠٣٠٢٦٠٩٢

تصحیح لجنة المناقشة

أن نسخة هذا البحث العلمي :

الاسم : قطراننداء حياة الحسنى

رقم الطلبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٩٢ :

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة سوكاريجيا كندال

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتعليم جامعة والي سوغو الإسلامية الحكومية سمارانج وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط المقررة للحصول (S.I) في قسم تعليم اللغة العربية.

سمارانج, ٢٦ يونيو ٢٠٢٠

كتابة لجنة المناقشة



الدكتور دوي ماوانني, الماجستير

رقم القيد: ١٢٠٠٣٠٠٥٠٧٢٠١٢٠١٩٧٦١٢٠٧٢

المتحنة الثانية



توتي قرة العين, الماجستير

رقم القيد: ١٢٠٠١٠٣٢٠١١٦١٩٩٧٠٣٢٠١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧



الدكتور محفوظ الصديق, الماجستير

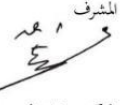
رقم القيد: ٣١٠٠١٠٣٢٧٢٠٠٠٠١٩٦٨٠٢٢٧٢

المتحن الأول



أحمد زهر الدين الماجستير

رقم القيد: ٤٠١٣٠٠٦٠١٢٠٠٦٠١٩٧٣٠٧٠١٢٠٠٦٠٤٠١٣



الدكتور محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف: ٣١٠٠٠٠٢٢٧٢٠٠٠٠٠١٩٦٨٠٢٢٧٢

موافق المشرف

صاحب المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سوغو الإسلامية الحكومية سمارة

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة, وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي للطلبة :

الاسم : قطرانءء حياة الحسنى

رقم الطالبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٩٢ :

الموضوع : تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الاكائنة سوكارىجا كندال

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سمارة, ٢ يونيو ٢٠٢٠

المشرف الأول



الدكتور محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٣٠١١٠٠١

الملخص

تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الاكادنة سوكاريجا كندال

قطر النداء حياة الحسنى, ١٦٠٣٠٢٦٠٩٢

يهدف هذا البحث إلى: (١) معرفة عملية تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية في معهد دار الامانة سوكاريجا كندال (٢) كشف العيوب والمزايا في تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية في معهد دار الامانة سوكاريجا كندال (٣) كشف المشكلات تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية في معهد دار الامانة سوكاريجا كندال.

نوع هذا البحث هو البحث النوعي الوصفي, ومكان البحث بمعهد دار الأمانة سوكاريجا كندال. وطرائق المستخدمة في هذا البحث هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق, واستخدمت الباحثة التثليث لحصول البيانات الصحيحة. وأما طريقة تحليل البيانات فهي شكل لمايلز وهو بيرمان الذي يتكون من الحد البيانات وعرضها والخلاصة.

من نتائج هذا البحث تمكن ملاحظة أن تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة بعقد الأنشطة اللغوية منها الأنشطة اليومية و الأسبوعية والشهرية والسنوية التي تراقب عليها المشرفات المقيمات في داخل المعهد, تراقب المشرفات التلميذات مراقبة قوية لمن تنكر القانون المعين و أكثر من الأنشطة اللغوية المؤثرة لتطوير قدرة التلميذات تجري في المعهد منها المحادثة و الخطابة و فصل الأمثلاثي والمسابقة اللغوية بينما تطبيق البيئة اللغوية وتنظيمها في المدرسة لم يتم جيدا وكذلك في مجال الوسائل التعليمية المستخدمة لتعليم اللغة العربية لم تكن كاملا, أما المشكلات المواجهة فيها تتكون من بعض الأجيال هي المشكلات من مجال التلاميذ, المشكلات من مجال المعهد و المشكلات من مجال الأنشطة.

كلمات رئيسية : تعليم اللغة العربية, البيئة اللغوية, دار الامانة

الشعار

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

(سورة يس : ٨٢)

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي بالدموع والسرور المليء برضا الوالدين وإعجاز الدعاء إلى ولدي أبي فجر وأمي نور هداية على جهدهما في تربية أولادها ودعائهما ورضاهما في طول حياة الباحثة واللذان أرشدان وشجعاني بنتائج الحياة المفيدة إلى ما أصبحت الآن. يحفظهما الله وأسعدهما الله ويرحمهما كما ربياني.

جامعة والى ساتها الإسلامية الحكومية سماراغ

كلمة الشكر و التقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين تمجده سبحانه وتعالى الذي يتصف بجميع الكمالات. أشهد أن لا اله الا الله واشهد أن محمد عبده ورسوله أفضل المخلوقات, وصلى الله على سيدنا ومولنا محمد وعلى آله وأصحابه أطباء القلوب والمختار.

قد تم هذا البحث العلمي بعون الله تعالى وتوفيقه تحت الموضوع "تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة سوكا ريجا كندال". وتشكر الباحثة لجميع من تساعد على انتهاء هذا البحث إلى :

١ . فضيلة السيد الأستاذ الدكتور إمام توفيق الماجستير الحاج كمدير الجامعة والي سونجو سمارانج

٢ .فضيلة السيدة الدكتورة ليف أنيس معصومة الماجستير كعميدة كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسمية الحكومية سمارانج

٣ . فضيلة السيد الدكتور أحمد مغفورين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسمية الحكومية سمارانج

٤ . فضيلة السيد عاقل لطفان الماجستير كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسمية الحكومية سمارانج

٥ . فضيلة السيد الدكتور محفوظ صديق الماجستير كمشرف الذي كان راضيا ومخلصا لواسعة الوقت والفكر خلال الشغل لتشرفني بجد في هذا البحث العلمي

٦ . جميع المحاضرين في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسمية الحكومية سمارانج الذين قد علموا الباحث إلى سبيل العلوم والعرفان.

٧ .فضيلة الكرام الأستاذ مسعود عبد القادر الحاج كمدير معهد دار الامانة وجميع المعلمين فيها الذين يساعدون الباحثة لنيل البيانات المحتاجات في هذا البحث. جزاهم الله أحسن الجزاء.

٨. فضيلة الوالدين المحبوب, أبي فجر وأمي نور هداية على جهدهما في تربية أولادها ودعائهما ورضاهما في طول حياة الباحثة

٩. صادقات المحبوبات أوجا ديا, أنديتا أبريليا, ولدا جزاء الشتي, دبوي فتيح الكمالية, أني كنانة نور فضيلة, كيكي نور فضيلة, إيكما مصطفىة, مولى فبرياتي, ستي لمأة الموادة على تشجيعهم ومرافقتهم.

١٠. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٦ بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسمية الحكومية سمارانج, خاصة لفصل "ج" ولن أنسى أبدا بشعارنا "لو لا هنا لاشيء".

عسى الله تعالى أن يجاهزهم أحسن الجزاء وعسى أن يكون هذا البحث نافعا للباحثة زالأخرين وسائر القارئین عامة. آمين يارب العالمين.

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	صفحة التصريح
ج	تصحيح لجنة المناقشة
د	موافقة المشرف
هـ	الملخص
و	الشعار
ز	الإهداء
ح	كلمة الشكر والتقدير
ي	محتويات البحث

الباب الأول : المقدمة

أ	خلفية البحث
ب	أسئلة البحث
ج	أهداف البحث وفوائده

الباب الثاني : الهيكل النظري

أ	مفهوم البيئة اللغوية
١	مفهوم البيئة

٢. مفهوم البيئة اللغوية ١٠
٣. أهداف تطبيق البيئة اللغة العربية ١٣
٤. إستراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة ١٣
٥. الأسس في تكوين البيئة ١٤
٦. إستراتيجية البيئة في ترقية تعليم اللغة العربية ١٦
٧. العوامل المساعدة في تكوين البيئة ١٧
- ب. مفهوم تعليم اللغة العربية ١٧
 ١. مفهوم تعليم اللغة العربية وعوامله ١٧
 ٢. طريقة تعليم اللغة العربية ١٩
- ج. الأنشطة اللغوية ٢٢
 - د. الدراسات السابقة ٢٦
 - هـ. إطار الفكر ٢٨

: مناهج البحث

الباب الثالث

- أ. نوع البحث ٣١
- ب. مكان البيانات ٣١
- ج. مصادر البيانات ٣١
- د. بؤرة البحث ٣٢
- هـ. طريقة جمع البيانات ٣٢
- و. اختبار صحة البيانات ٣٤
- ز. طريقة تحليل البيانات ٣٥

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

أ. توصيف البيان ٣٧

ب. تحليل البيانات ٤٢

الباب الخامس : الإختتام

أ. الخلاصة ٥٩

ب. الإقتراحات ٦٢

المراجع

الملاحق

ترجمة البحث

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة شيء مهم للناس. وباللغة يمكن الناس التواصل ونقل أفكارهم. ويقول ابن خلدون في تعريف لفظ اللغة: "اعلم ان اللغات كلها ملكات شبيهة بالصناعة إذ هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني, وجودتها وقصورها بحسب تمام الملكة أو نقصانها, وليس ذلك بالنظر إلى المفردات, وإنما هو بالنظر إلى التركيب."¹ واللغة وسيلة التفاهم بين الشعوب لمعرفة خصائصهم وعاداتهم و أنفسهم, فاللغة لها دور مهم في حياة الناس.

اللغة العربية من احدى اللغات الأجنبية للمجتمع الإندونيسي. اللغة العربية تدرس فيه منذ انتشار الإسلام في اندونيسيا التي تقريبا حوالي القرن 13 الميلادي. في الماضي, تعليم اللغة العربية هو مجرد تعميق وفهم التعاليم الإسلامية المذكورة في القرآن الكريم.²

قال شيخ مصطفى الغلاييني أن اللغة العربية هي الكلمة التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.³ كما عرفنا إن اللغة مفتاح العلوم, لأن العلوم و الثقافة موجودة و إنشاء بواسطة اللغة, و اللغة في العالم متنوعة ومتعددة ومنها اللغة

¹ نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (ملاع: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية، 2011)، ص. 4.

²Bisri Mustofa, Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2012), hlm.

³ Ahmad Muhtadi, Anshor, *Pengajaran Bahasa Arab: Media dan Metode-metodenya*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hlm. 6.

العربية ولها مكانة خاصة بين لغات العالم. في الحقيقة كل اللغات هذا العالم لها نفس الوظيفة وكذلك اللغة العربية وهي أوسع اللغة و أغنى المحتويات و بيائها مفصلا.

اللغة العربية لغة العالم التي تستخدم في مصادر الأدب. اللغة العربية اللغة الثالثة من أكبر اللغة في هذا العالم ومن ناحية الأخرى اللغة العربية لها قائمة المراجع في نَيْل كلّ العلوم.⁴

ومن المعروف أن سائر تغير الزمان لطريقة التعليم اللغة العربية تستمر على تقدّم بسبب موجود المطالبة و الحاجات المخصوصة التي يجب على أداؤها. لفهم اللغة الأجنبية التي ليست لغة الأم فطبعاً يحتاج إلى استراتيجية التعليم المناسبة. تعليم اللغة العربية هي العملية التي تستخدم اللغة كألة الاتصال و لازم عملها بممارسة استخدام اللغة.

وانطلقاً من هذا الواقع كان ومازال حتى الآن الاهتمام بتعليم اللغة العربية في البلاد الإسلامية أمراً ضرورياً، لأن اللغة العربية المنبع الأصل لفهم العلوم الإسلامية بناءه سلفناه الصالح. لأن اللغة العربية لها فائدة مهمة ولذلك قامت إندونيسيا بتعليم اللغة العربية بوسيلة المؤسسات التربوية، والمعاهد الإسلامية هي من إحد المؤسسات التربوية التي قامت بتعليم اللغة العربية منذ زمن طويل. ثم لتعويد استخدام اللغة العربية وكذلك لتنمية رغبة التلاميذ في التخاطب المعاصم الإسلامية بإندونيسيا الإنشطة اللغوية لتطوير البيئة العربية.

أما معنى تعليم اللغة العربية هو جهد المعلم للقيام على عملية تعليم اللغة العربية و توجيه الطلاب لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية. في تعليم اللغة العربية هناك أربع

⁴Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hlm. 11.

مهارات لغوية يتم تدريسها بشكل متكامل، وهي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.⁵

الكلمة "التعلّم" هي الكلمة الاساسية من مصطلح التعليم المراد يعني "عملية التي متصف بمجمود تغير الشخص" (Sudjana, 1989: 5) التغير كنتيجة من عملية التعلّم يستطيع أن يتواجد أشكال المختلفة ومنها تغير المعرفة و الفهم والسلوك والمهارة والكفاءة والطبيعة والتغير من وجه الآخر الذي يوجد في الأفراد الذين يتعلمون.

أما الكلمة "التعليم" يراجع إلى أنشطة أو عملية التدريس و التعلم ولكن في الحقيقة التعليم هي محاولة لتعلّم التلاميذ. هذا النشاط عملية مواصلات الجهتين المراد يعني يعمل التعليم بواسطة الأستاذ و يعمل التعلّم بواسطة التلاميذ. حقيقة، أنّ غرض تعليم اللغة لتطوير قدرة التلاميذ على الاتصال شفويا و تحريرا في السياقات. الكفاءة المتطورة هي كفاءة فهم المعنى والدور والتفسير والتقويم و تعبير النفس من خلال اللغة.

لاشك أن اللغة العربية لازم على من الذي يريد أن يتعلم دين الإسلام من مصدره الأصلي. لأن مصادر دين الإسلام القرآن والحديث مكتوبة باللغة العربية ومن جهة التعليم أكثر من الكتب التي تستعمل لمصادر التعليم مكتوبة باللغة العربية أيضا. نستطيع أن نكتشف قدرة اللغة العربية بمنهج التعليم اللغة العربية منها تعليم اللغة العربية المؤسسة على التهذيب الرسمي أو غير الرسمي.

عند جهة تنظيم وزير الدين الإندونيسي رقم ٢ سنة ٢٠٠٨ عن معيار

كفاءة تعليم اللغة العربي في المدرسة هدف التعليم اللغة العربية على وهي :

⁵Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2017), hlm. 89-90

١. تطوير كفاءة الاتصال في اللغة العربية شفويا و تحريريا التي تحتوي على أربع مهارات منها مهارة الاستماع, الكلام, القراءة, الكتابة.
٢. رفع الوعي عن أهمية اللغة العربية كإحد اللغات الأجنبية لتجعل الأداة الرئيسية في التعلّم وخاصة في دراسة مصادر التعاليم الإسلامي.
٣. تطوير الفهم عن العلاقة بين اللغة و الثقافة و توسيع الآفاق الثقافية. فلذلك يرجى التلاميذ لهم فكرة الثقافة المتنوعة وهم يشتركون أنفسهم تنوع الثقافة.

حقيقة, في عملية التعليم الحالة التي تم إنشائها بقصد لتعلّم التلاميذ, التفاعل بين المعلم و التلاميذ هو التفاعل التربوي بإستفادة المدخلات أمثليا لتحقيق الأهداف المحددة^٦. في التعليم اللغة العربية تحتاج ثلاث إصطلاحات لفهم التعريف و فكرة التعليم المناسبة منها المقاربة, الطريقة, الطقنية.^٧

هذه العبارة تدل علما لاستراتيجية المناسبة في تعليم اللغة العربية محتاجة وعلى الأساس اللغة ليس ككائن التعليم فقط ولكن كهدف التعليم أيضا وهي غرضها ليس لفهم و استولى عليه فقط بل تُستختم لإتصال اليومية, و بإستخدام الطريقة المناسبة لهدف التعليم فستطوير كفاءة أربعة مهارات. في الواقع جميع المهارات اللغوية يربط بعضها ببعض ولنيل المهارة اللغوية بممارسة اللغة منظما. إبتداء, في المرحلة الطفولية يتعلم الطفل اللغة استماعا ثم كلاما, قراءة, وكتابا. حقيقة, أربع مهارات وحدة.^٨

⁶ Aziz Fachrurrozi, ErtaMahyudin, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: CV. LisanArabi, 2018), hlm. 51.

⁷ Abdul Wahab Rosyidi, Mamlu' Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hlm. 10.

⁸ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 129.

قالرشدي (Rusydi) إن اللغة ثقافة وبينهما علاقة وثيقة مهمة, بوسيلة اللغة تستطيع أن ترتبط عناصر الثقافة.وعند ألبرت (Albert) يقال لازم على معلم اللغة الأجنبية أن يستولى الثقافة ويفهم قواعد اللغة.

في البداية يتعلم المرء اللغة العربية لفهم نصوص الدينية ولكن في الحاضر يتعلم اللغة العربية لاتصال. متعلّملايكفى أن يستخدم اللغة سلبيا لكن وجب عليه أن يستخدم اللغة فعليا. شكل محسوس استخدام اللغة هي محادثة مع الأصدقاء, الأستاذ و الناطق. استخدم اللغة جيدا ليس العناصر الحاسمة لنيل الاتصال جيدا. سوى قدرة اللغة العربية جيداوجب على المتعلم أن يفهم موقف اللغوي للناطقين الذين يتأثرون بالجوانب الثقافية.سوء الفهم في الاتصال يمكن تجنبها بتحقيق أهداف الاتصال صحيحا. في المعني آخر اللغة والثقافة هما شيئان مهمتان من حيث الاتصال فنتحتاج الاستراتيجية الاتصالية من خلال تقريب اللغة لفهم اختلاف الثقافة.

في تعليم اللغة الأجنبية, يجب على المعلم أن يهتم بجهة ثقافة من الناطقين اللغة المقصودة.من الناحية المثالية, المواد في كتاب اللغة تكتب جيدا وعمليا و قراءة و ليست بشكل نظرية اللغة العقائدية لكن بشكل الدافع التي تستطيع أن تستغز غيرة التلاميذ في استخدام اللغة تفاعليا وتواصليا. فلذلك لازم على معلم اللغة أن يكون معالم الثقافة أيضا لأن اللغة و الثقافة هما مترابطان.⁹ أما في التعليم اللغة العربية يجب على المعلم أن يملك ثلاث كفاءات منها كفاءة اللغة, كفاءة الاتصال و كفاءة

⁹Afdol Tharik Wastono, “Aspek Interkultural Dalam Pengajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing di Indonesia”, *Seminar Nasional Pengajaran Bahasa*, (Depok :Universitas Indonesia, 2017), hlm. 5.

الحضارة.¹⁰ كفاءة اللغة هي قدرة المعلم على نظام الأصوات اللغوية, فهم علم تشكيل اللغة, علم النحو ويجب على المعلم أن يستولى على المفردات و كيفية استخدامها في الجملة.

أما كفاءة الاتصال هي قدرة المعلم على استخدام اللغة أياتصال على التلاميذ باستخدام اللغة التي يفهمها الطلاب سهولة و قدرة المعلم على تبليغ أو اتصال أربع مهارات اللغوية إلى التلاميذ بطريقة و استراتيجية التعليم الاتصالية و التلاميذ يستطيع أن يفهم المواد سهولة.

أما كفاءة الثقافة هي قدرة المعلم على فهم قِيم الثقافة أو الحضارة التي تحتوى على اللغة العربية لأنها تحتوي على الثقافة العربية أيضا منها العادة العربية و الطبيعة و أفكار العربي. هذه الكفاءات مناسبة لتُعلّم في البيئة اللغوية لأن البيئة احدى من عناصر المهم في تعليم اللغة. سوى ذلك من ناحية البيئة اللغوية, ينال التلاميذ المعرفة الأخرى من حولهم التي ليس من بيان المعلم فقط.

يرى مصطفى فهمى أحد النفسانيين أن العوامل التي تؤثر في نجاح المتعلم هي : الميول والدوافع, والاتجاهات, والمعايير الاجتماعية و الأخلاقية, ومخاوف الورد وآماله وكل ما يتعلق بذاته. وذهب الآخر أن العوامل التي تؤثر في نجاح المتعلم ثلاثة وهي : العوامل الداخلية و العوامل الخارجية والمدخل. العوامل الداخلية نوعان جسمية وروحية, فالجسمية هي القوة الفصلية الدالة على صحة أعضاء الجسم وتؤثر في النشاط و عملية المتعلم خلال التعلّم, وأما النفسية التي يجب مراعاتها منها : القدرة العقلية و الموقف و المواهب والرغبة و الدافعية و العوامل الخارجية وهي نوعان أيضا

¹⁰Sembodo Ardi Widodo, "Model-Model Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal al-'Arabiyah*, (vol 2, 2006), hlm. 2.

البيئة الاجتماعية مثل البيت و المدرسة والوسائل والطبيعية. ومدخل المتعلم, وهو يشمل على الطريقة أو الاستراتيجية التي يستخدمها المتعلم تؤثر في نجاح التعليم.¹¹

ويؤكد أكثر العلماء أن البيئة لها دور مهم وكبير في نجاح اكتساب اللغة. ويرى مرزوقي أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية في واقع حياتهم اليومية.¹²

بعض أمثلة المعاهد التي تقوم بتكوين بيئة اللغة العربية على وهي معهد دار السلام كوتور, معهد بيت السلام معهد دار النجاح ودار الأمانة سوكارجا كندال, يسعى هذه المعاهد من أجل استيعاب التلاميذ لمهاراتهم اللغوية و ترقية مهاراتهم. يطبق معهد دار الامانة سوكاريجا البيئة اللغوية لتشكيل واستكشاف إمكانات التلاميذ. بهذا النظام التعليمي يحصل التلاميذ على مزيد من المعرفة والخبرة في تعليم العلوم. وهذا المعهد تقوم كثيرة الأنشطة اللغوية منها محاضرة و المحادثة و المسابقة اللغوية وغير ذلك.

ومن البيانات قامت الباحثة بأن تكوين بيئة اللغوية مهمة لبحث عن تطبيقها وتعلمها لترقية مهارات اللغة ومشكلات فيها. بذلك كانت الباحثة تبحث "تعليم اللغة العربية على اساس بيئة اللغوية بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندال".

ب. أسئلة البحث

ليكون البحث لا ينحرف عما تريده الباحثة من الأغراض والمقاصد،
فينبغي للباحثة أن تحدد المسألة وهي:

¹¹MuhibbinSyah, *PsikologiBelajar*, (Jakarta : PT Raja GrafindoPersada, 2005), hlm. 131

¹²Hilmi Zuhi, "Lingkungan Bahasa : Pembentukannya dan Perannya dalam Penguasaan Bahasa Arab", *Skripsi* (Malang: Program Sarjana UIN Malik Ibrahim, 2018), hlm. 38.

١. كشف عملية تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية في معهد دار الامانة سوكارجا كندال؟
٢. ما العيوب و المزايا تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية في معهد دار الامانة سوكارجا كندال؟
٣. ما المشكلات تعليم اللغة العربية على أساس بيئة اللغوية في معهد دار الامانة سوكارجا كندال؟

أ. أهداف البحث

١. معرفة عملية تعليم اللغة العربية على أساس بيئة اللغة العربية في معهد دار الامانة سوكارجا كندال
٢. كشف العيوب والمزايا تعليم اللغة العربية على أساس بيئة اللغة العربية في معهد دار الامانة سوكارجا كندال
٣. كشف المشكلات تعليم اللغة العربية على أساس بيئة اللغة العربية في معهد دار الامانة سوكارجا كندال

د. فوائد البحث

١. الفائدة النظرية

يرجى أن يكون هذا البحث قادرا على تطوير العلم وإثراء الكنوز العلمية، خاصة في تطبيق البيئة اللغة العربية حول نظريات عن الطرق والاستراتيجيات والوسائل وكل ما يتعلق بتعليم اللغة العربية على أساس بيئة اللغوية في مكان على الغاية المنشودة.

٢. الفائدة التطبيقية

(أ) للمعهد

يرجى هذا البحث أن يزيد المعرفة لترقية تعليم اللغة العربية على اساس البيئة اللغوية أحسن ما يمكن و يستطيع أن يكشف المشاكل الموجودة في تعليم اللغة العربية.

(ب) للمدرس

يرجى هذا البحث أن يجعل تقويما في تعليم اللغة العربية, حتى المدرس يستطيع أن ينتمي كيفية تعليم اللغة العربية.

(ج) للتلاميذ

يرجى أن يكون هذا البحث تشجيعا لهم على تطوير كفاءتهم اللغة العربية.

(د) للأكاديمين

زيادة المراجع وابتكار في نطاق التربوي عن تعليم اللغة العربية خاصة على أساس البيئة اللغوية

(هـ) للباحثة

زيادة المعارف وعلوما جديدة عن البحث العلمي ويزيد الحب في تعليم اللغة العربية و تستطيع أن تعطي المعلومات عن البيئة اللغوية والعوامل المساعدة فيها

الباب الثاني الهيكل النظري

أ. البيئة اللغوية

١) مفهوم البيئة

وفقا قاموس الإندونيسيا الكبير, البيئة بمعنى بأي شيء التي على نمو الإنسان والحيوان.^١ عند الإجتماعية الثقافة تحتوى البيئة على المنشطات و التفاعل, والحالة الخارجية بالنسبة للعلاج أو عمل الآخرين.^٢

عند سارتين (السكولوجي الأمريكي) أن البيئة هي الحالة في هذا العالم وبطريقة مخصوصة تستطيع أن تؤثر عمليتنا و النمو والتنمية أو عملية الحياة (lifeProcesses) الا الجينات ويمكن الجينات ينظر إليه توفير البيئة

(to provide environment) لجينات الأخرى.^٣

محمد جمال الدين يقول أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والأقوية المحيطة بالفرد, ويمكنها ان تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشته.^٤

٢) مفهوم البيئة اللغوية

البيئة اللغوية هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية^٥. وهي بمعنى كل ما يسمعه ويشاهده المتعلم مما يتعلق باللغة الثانية التي يتعلمها المتعلم,

¹Tim Penyusun kamus Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1998), Cet ke-1, hlm.526.

²Noer Rohmah, *Psikologi Pendidikan*, (Yogyakarta: Kalimedia, 2015), hlm. 32.

³Ngalim Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2014), hlm.28

^٤محمد جمال الدينو العربية الإسلامية للطفل والمراهق (مصري: دار الإخصام, ١٩٨٠) ص. ١٨٠

وهي تشمل على الأحوال في المطعم أو المقصف, و المحاورة بين الأصدقاء والأحوال عند مشاهدة التلفاز و قراءة الجريدة عملية التعليم في الفصل وقراءة كتب الدروس وغيرها ما يتعلق بذلك, وجودة البيئة اللغوية من أهم الأمور للمتعلم للحصول إلى الأهداف المرسومة في تعلّم اللغة الثانية.⁶

البيئة العربية هي حالة فيها أنواع من الأنشطة اللغوية العربية, إما عبر المحادثة اليومية وإما عبر الأنشطة اللغوية الأخرى مثل الخطابة و الندوات وعملية التعلم والتعليم والمسابقات اللغوية والألعاب العربية والأنشطة المؤيدة الأخرى.⁷

والبيئة التي تراد قصدها الباحثة هي البيئة اللغة العربية وهي تعني كل الأشياء المادية والمعنوية المؤثرة في نفوس الإنسان عند عملية تعلّم و تعليم اللغة الثانية وهي اللغة العربية, وتشمل على كل ما يسمعه ويشاهده ويشجعه المتعلّم حتى بلغه إلى غاية مرجوة من هذه العملية.

وذكر أن الدكتور محمد علي الخولي أن البيئة اللغوية تنقسم إلى قسمين البيئة اللغوية التطبيعية والبيئة الصناعية, يقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات أي مع التركيز على المحتوى. وهذا ما نفعله عندما نتحدث مستخدمين اللغة الأولى أو اللغة الثانية في الشارع أو الملعب مثلاً, والبيئة اللغوية الصناعية هي بيئة تعليم اللغة الثانية في الصف.⁸

اللغة المصطنعة هي لغة اخترتها شخص أو مجموعة من الأشخاص

⁵ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2003), hlm. 165.

⁶ NurHadi, Raihan, *Dimensi-Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*, (Bandung: Sinar Biru Algesindo, 2010), hlm. 143.

⁷Anis Luthfiah, *Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Pondok Pesantren Modern Putri Al Kautsar Malang*”, *Skripsi* (Malang: Program Sarjana UIN Malang, 2014), hlm. 14

⁸محمد علي الخولي, *الحياة مع لغتين (الثانية اللغوية) البعة الأولى (الرياض: جامعة ملك سعود, ١٩٧٨)* ص. ٦٥

لاصطناع اللغة المعينة بدلا من تكونها كجزء من ثقافة مثل اللغات الطبيعية. اللغة المصنوعة قد تشابه اللغات الطبيعية أو قد تحتوي على شكل ونحوه يختلفان تمام. البيئة الصناعية هي احدى البيئات اللغوية التي تتركز على سطره القواعد أو نظام اللغة في اللغة الهدف مع التوعية (دولاي ١٩٨٥ - إيليس ١٩٨٦) التوعية على قواعد اللغة الهدف يمكن اقامها بالمنهج الإستنتاجي أو المنهج الإستدلالي. والمقصد بالمنهج الإستنتاجي هو أن يوضح المعلم للمتعلم عن قواعد اللغة الهدف ثم أن كانت المتعلم فاهما ومستوعبا على القواعد فيحمل المعلم إلى التطبيق, يعني حالة لعرف الأشكال اللغوية ثم يسوقه المعلم ليكون واحد نفسه عن تلك القواعد.

والبيئة الصناعية تستطيع أن تستنبط البرمجة اللغوية العصبية لمساعدة شخص آخر أثناء انتقاله من حالة إلى حالة أخرى, إن كان هناك شخص ما يشعر بالتشكل ويتطلع إلى مزيد من الثقة بالنفس والطمأنينة فإن أسهل طريقة لمساعدة هذا الشخص هي أن تطلب منه أن يتذكر آخر مرة شعر فيها بذلك أي الشعور بالثقة والطمأنينة. وعندما يستحضر الذكي في عقله فسوف يعيشها من حديد طالما بقي متحدا مع التحرية.^٩

والبيئة اللغوية الطبيعية هي بيئة اللغة التي تعتمد على نفوس المتعلم بطريقة غير الرسمية في طبيعته وأكثرها ما وقعت خارج الفصل.^{١٠} أما مارينات وهايدي دوليه فتريان أن البيئة الطبيعية التي يعيش فيها الطفل يقوم بدور مهم في تعلم اللغة. والبيئة الطبيعي للغة تكون ذات أهمية إضافية حينما يكون تركيز المتكلم على التواصل اللغوي لا على اللغة نفسها, في الحديث تكون المحادثة بين

^٩ ستيف بافيستر, أماندا فكرز, علم نفس البرمجة اللغوية العصبية, (الرياض: مكتبة جرير, ٢٠٠٧) ص. ١٢٢

^{١٠} Nurhadi, *Dimensi – Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua* (Bandung: Sinar Biru Algesindo, 2010), hlm. 25.

شخصين وكذلك يناسب أن يبادل الألفاظ بشكل الطبيعي. إن المشاركين في تبادل المعلومات والأفكار وفي الوقت نفسه يستعملون أبنية اللغة ويحدث ذلك علميا دون وعي أو إدراك لبناء الجمل الذي يستعملونه.^{١١}

لذلك البيئة اللغوية هي جميع الأشياء والعوامل الموجودة حولنا المتعلقة بترقية اللغة وتنميتها. وأما البيئة التي بحثها الباحثة هنا البيئة العربية، فهي مجموعة الناس الذي فيها الأنشطة اللغوية ولتنمية اللغة في المعهد يحتاج على عملية التعليم والأنشطة اللغوية الأخرى.

٣) أهداف تطبيق البيئة اللغة العربية

كما قال هرون في كتابه كانت ثلاثة أهداف في تكوين البيئة اللغوية على وهي:

١. الممارسة افادة دراسة اللغة العربية في المعاملة كمثل التحادث أو المشاورة أو الندوة أو الموعظة أو الكتابة.
٢. اعطاء التقوية في اكتساب اللغة العربية التي كانت في الفصل.
٣. تنبث الابداعية والعملية بجمع النظرية و التطبيقية في استخدام اللغة العربية بطريقة الأنسية.

٤) إستراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة

ويري بشري أن تكوين أن تكوين البيئة اللغوية يحتاج إلى استراتيجيات وهي كما يلي:

^{١١} عبد الرحمن الوهاب محمد، المسؤولية عن الأضرار الناتجة عن تلوث البيئة، رسالة دكتوراه، (القاهرة: ١٩٩٤) ص.

¹²Najih Syahrul Ikhwan, “Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Markaz Arobiyah Pare”, *Skripsi* (Malang: Program Sarjana UIN Malik Ibrahim, 2018), hlm. 14.

¹³Zuhdi, “Lingkungan Bahasa hlm. 56.

١. إنشاء سكن التلميذ وذلك ليكون التلميذ مركزين في مكان واحد ويسهل على المشرفين والمدرسين مراعاتهم وإرشادهم وعقامة الأنشطة اللعوبية خارج الدراسة.

٢. عقد لقاءات عربية حيث تتاح لتلميذ المناقشة الأوضاع المدرسية والاجتماعية والسياسة فيما بينهم على ضوع الكلمات والمفردات والمصطلحات المحفوظة وذلك لتدريب التلميذ خارج الفصل الدراسي على الاستماع والتحدث والتعبير الشفهي عن انطباعاتهم باللغة العربية تجاه الأوضاع المعاشية واستماع ذلك من أصحابهم.

٤. إقامة الأنشطة العربية في يوم معين من أيام الأسبوع بحيث أن يتصرف التلميذ ميولهم النفسية والفنية منها المسرحية, الخطابة وكل الأنشطة أجبرت تحت ضوء اللغة العربية ورعاية وإرشاد المشرفين والمدرسين في اللغة العربية.

٥. تعويد التلميذ على استماع ومتابعة برامج الفصحى الإذاعية ونشرات الأخبار العربية واستماع المحاضرات والأحاديث الطويلة من العرب أنفسهم وذلك بالتعاون مع سفارات الدول العربي باعتماد وزارة الشؤون الدينية والجهاز الرسمي الآخر.

٦. إصدار الإعلانات والمعلومات من قبل المدرسين بالعربية وكذلك كتابة اللوحات المدرسية .

٥) الأسس في تكوين البيئة

تكوين البيئة تتعلق بالنظرية السلوكية (Behaviorisme) التي تعتقد بأن عمل الشخص لا علاقة بالقدرة الفكرية.^{١٤} تأسس هذه النظرية بسكينر (Skinner) وهو من علماء علم النفس بأمريكا, كما يراه أنّ عملية اللغة تمكن تنفيذها

¹⁴ Nazri Syakur, *Proses Psikologik dalam Pemerolehan dan Belajar Bahasa*, (Yogyakarta: Bidang Akademik, 2008) hlm. 25.

بالطريقة التقوية من المثير والاستجابية (Stimulus respon) ومن أهمها بتكرار المثير والإستجابة عند تعلّم اللغة.^{١٥} ويرى إيفان بالوف وهو من علماء علم الطبيعية بالروسيا, أن إيجاد المثير والإستجابة لا بد بالتقوية والمراد بالتقوية هي كل الأشياء ما تسبب إلى ترقية المثير والإستجابة عند عمل الشيء.^{١٦} وزاد واتسون وهو من أكبر مؤسس النظرية السلوكية, أن عمل الشخص بالتنبؤ والضبط ولاعلاقة بالإنصاف.^{١٧}

إن تعلّم اللغة الجيدة يحتاج إلى تكرار بعض الأجزاء تتعلق بمادة تعلم وتعليم اللغة العربية, كما قال تور نديك (Edward L. Thorndike) وهو من علماء علم النفس بأمريكا, أن القاعدة الأساسية في تعليم اللغة تنقسم إلى قاعدتين, القاعدة التدريبية (*The law of exercise*) والقاعدة السببية (*The law of effect*). القاعدة التدريبية هي تكوين العادة أو طبيعية الشخص (*The law of habit formation*), وهي بوجود التكرار أو تقوية المثير والإستجابة فب البيئة, إذا مكونات البيئة تؤثر أثرا كبيرا نفس الشخص فعلاقة المثير والإستجابة قوية تسمى بالقاعدة المفيدة (*The law of use*), وضده إذا مكونات البيئة تؤثر أثرا قليلا فعلاقة المثير والإستجابة وتسمى بالقاعدة النادر في الاستعمال (*The law of disuse*). وأما القاعدة السببية (*The law of effect*) وهي كما عرفها بالتقوية (*reinforcement*) وهي بتكرار المثير والإستجابة في البيئة.^{١٨} الطبيعة النظرية السلوكية كما يلي:^{١٩}

١. إن هذه النظرية تركز على استجابة الطلبة

¹⁵ Nurhadi, *Dimensi – Dimensi* hlm. 13.

¹⁶ Duane P. Schultzet al, *Sejarah Psikologi Modern*, (Bandung: Nusa Media, 2014), hlm. 339.

¹⁷ Abdul chaer, *Psikolinguistik* (Jakarta: Rineka cipta, 2001) hlm. 87.

¹⁸ Chaer, *Psikolinguistik* hlm. 86.

¹⁹ Syakur, *Proses Psikologik* Hlm. 72.

٢. التكرار يكون أهمّ الشيء لإكساب المهارات وترقية التعلّم والذاكرة, كما أن التعلّم الكتابة وتدريب البيان وتحدث اللغة الأجنبية يحتاج إلى التكرار والتدريب.

٣. التقوية من شيء ضروري, وهي بتدريب الأنشطة اليومية في البيئة حتى توصل إلى الإستجابة المنشودة.

٤. تجديد الفعل (*novelty in behaviour*) يمكن ترقية بالمحاكاة أو بالإشارة والعلامة أو بالتكوين

٥. "Drive Conditions" أو حال المثير وهو من أهم الشيء في التعلّم. ومن هذه أن النظرية السلوكية تضغط التعلّم بالتقوية أو بتكوين البيئة. ٢٠ والنظرية السلوكية ترى أنّ عملية تعلّم اللغة عبارة عن استقبال مثير, وإصدار استجابة. وأن ضاغط استجابات معينة يؤدي إلى تكرارها حتى تتكون العادات اللغوية على حد تعبير سكينير وانصاره. ٢١

٦) إستراتيجية البيئة في ترقية تعليم اللغة العربية

من المعلوم أنه ليس لكل مدرسة من المدارس أن يستفيد من عوامل البيئة الموجودة في مدرسته أحسن و أقصى ما يكون من الاستفادة مع المحاولة الدائمة لزيادتها كما نوعها. خطط مرزوقي على كيفية الاستفادة من البيئة في ترقية وتحسين تعليم اللغة العربية : ٢٢

أ. أقل من الشرح والبيان وأكثر بدلا من ذلك تدريب والتطبيق. فهذا بالنسبة إلى اكتساب مهارة اللغة أكثر فعالية من طريقة الشرح والبيان لأنها تدريب المدرس أكثر من تدريب التلميذ والمقصود من التعليم والمقصود من التعليم لتدريب التلميذ.

20 Syakur, *Proses Psikologik* Hlm. 72.

21 على أحمد مذكور, *تعليم اللغة العربية لغير الناطق بها*, (القاهرة: دار الفكر العربي, ٢٠٠٦), ص. ١٠٧.

22 Hilmi, "LingkunganBahasa ...", hlm. 59.

- ب. اجعل الأنشطة اللغوية لدى التلميذ.
- ج. كون فيما بينهم روح التنافس عن طريق المسابقات دوريا شهريا أو كل أربعة أشهر حيث تبادل المدارس في منطقتك.
- د. أعطى التلميذ فرصة ومجالات للتدريب على اللغة مثل الخطابة العربية والجرائد والمجالات الحائطية وغيرها وتشريقتهم عليها
- هـ. ضع معهم القوانين والأنظمة التي تنظم التلميذ في استعمال اللغة العربية و تطبيقها يوميا

(٧) العوامل المساعدة في تكوين البيئة

- كما كتبه بشري عن العوامل في تكوين البيئة العربية هي: ^{٢٣}
- أ. وجود مربي اللغة العربية ومعلمون الذين يملكون الكفاءة مع الطلاب كل يوم
- ب. المنهج وطرائق تدريس اللغة العربية المتنوعة والمتطورة بالإبتكاري
- ج. وسائل التعليم الموسعة في عملية التعليم
- د. المواد التعليمية
- هـ. وجود مستشار اللغة وهيئة حركة اللغة
- و. وجود النظام المشدود والتمسك بالنظام والعقاب

ب. تعليم اللغة العربية

(١) مفهوم تعليم اللغة العربية وعوامله

التعليم هو عملية استكشاف وحفر وتبين ثم اختيار لاكتساب المعرفة. ^{٢٤} أن التعليم هو فنّ من الفنون إيصال المادة الدراسية من المعلم إلى أذهان التلاميذ

^{٢٣} بشري, تكوين البيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية (مالانج: المقالة في الدور التربوية للمعلمين اللغة العربية

جاوى - بالي, ٢٠١٠). ص. ١٤

²⁴ Suyono, Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran*, (bandung; PT. Rosda Karya, 2012), hlm.9.

وتغير أعمالهم من السيئات إلى الحسنات ومن الجهل إلى العلم ومن الظلمات إلى النور بأنشطة تعليمية معينة وبطريقة مناسبة وبأقل الجهد النفقات حتى يحصل على أغراض التعليم الكافي والكامل.^{٢٥}

التعليم عند التشريعات رقم ٢ يف سنة ٢٠٠٣ عن نظام التربية الوطنية (sisdiknas) فصل ١ اية ٢٠ فهو عمالية الاتصال الطالب مع المدرس ومصادر الحقائق في بيئة التعليم. تليم كانت أنشطة من اختيار، تحديد، وتطوير الطريقة لنيل نتائج كما يريد، التعليم له حقيقة كاخلاطة ليجعل الطالب في التعليم. ولذلك في عملية التعليم الطالب ليس متبادل بمعلم فقط، لكن لا بد عليهم أن يتبادلوا بجميع مصادرالتعليم أيضا مثل المدرس، الطالب الأخر، البيئة، الكتب، التسجيل، الإنترنت وغيرذلك لنيل أهداف التعليم المتعمدة.^{٢٦}

أن الغرض من تعليم اللغة العربية هو إقدار المتعلم على التفكير والتعبير والاتصال باللغة العربية.^{٢٧} لذلك يجب تقدية اللغة العربية بأصالتها ونحوها و صرفها ومعجمها ودلالاتها ومهاراتها استماعا وكلاما وقراءة وكتابة وكذلك المراعاة للعوامل في تعليم اللغة العربية التي تؤثر كثيرا بنجاح تعليم اللغة الثانية أو اللغة العربية، وهي كما يلي:^{٢٨}

١. دافع التلم، هو دافع التعلّم من نفوس الإنسان بالحث القوي في تعلّم اللغة العربية

٢. العمر، العمر يؤثر كثيرا في تعليم اللغة الثانية، لأنّه يؤدي إلى قدرة الشخص

^{٢٥} عبد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية، (باتو سنكر: معهد فروفيسرو دوكتور محمد يونوس العالي الإسلامي الحكومي،

٢٠٠٥) ص ١٠.

²⁶ Abdul Chaer, Yuni agustina, *Sosiolinguistik*, (Jakarta: Rinaka Cipta, 2008)

^{٢٧} على أحمد مدكور، تعليم اللغة العربية ص. ١٤٤

²⁸ Chaer, *Psikolinguistik* hlm. ٢٥١.

لاكتساب اللغة العربية من ناحية الأساليب والنحوية والصرفية

٣. تقاسم المادة بالطريقة رسمية، هذه الطريقة تعني تقاسم مادة اللغة العربية بطريقة رسمية، مثل التعلّم داخل الفصل.

٤. اللغة الأولى، كانت اللغة الأولى تؤثر كثيرا في تعلم اللغة الثانية لأن من الممكن أن يوقع تداخل اللهجة من اللغة الأولى عند تعلّم المتعلم اللغة الثانية.

٥. البيئة اللغوية، تقصد بالبيئة اللغوية تعني كل ما يسمعه وما يشاهده المتعلم بتعلّمه في اللغة الثانية.

فلذلك ببيان السابق أن التعليم اللغة العربية كالتعليم لغة أجنبية يعني أن يكون الفرد قادرا على استخدام لغة غير لغته الأولى التي تعلمها في صغاره أو كما يطلق عليها اللغة الأم أي قادرا على فهم قاعدتها عندما يستمع إليها وتمكنا من ممارستها كلاما وقراءة وكتابة.

(٢) طريقة تعليم اللغة العربية

قال محمود كامل الناقية الطريقة هي كل ما تضمنه عملية التدريس.^{٢٩} هي طريقة التعليم المستخدمة على المعلم من التعليم اللغة لتحقيق الأهداف المطلوبة. تقرير المعلم فياختار الطريقة سيساعدلنجاح التعليم.^{٣٠} طريقة التعليم متنوعا، فلأزم على المعلم أن يختار الطريقة السديدة التي يستخدمها في التعليم. المهم يعني أن لاتوجد الطريقة المناسبة في جميع الظروف و التلاميذ و المجتمع فلذلك في اختيار الطريقة ينبغي للمعلم أن ينظرالمسائل منها:^{٣١}

أ. أهداف التعليم

^{٢٩} محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: (جامعة أم القرى، ١٩٨٥) ص. ٤٥

^{٣٠} Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2017), hlm. 13.

^{٣١} Mohammad Ismail, "Peranan Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal At-Ta'dib*, (Vol. 8, No. 2, Desember 2013), hlm. 287-289.

- ب. أحوال المجتمع أو البيئة التي يسكن فيه التلاميذ
ج. قدرة التلاميذ على فهم اللغة (ابتداءً/وسطى/ علي)
د. خصائص التلاميذ
هـ. اللغة الأولى من التلاميذ

في المعنى الواسع تنقسم طريقة التعليم إلى قسمين : الأولى, طريقة التعليم اللغة العربية التي تتركز على اللغة كثقافة العلوم المراد يعنى يتلم اللغة العربية بمعنى يتعلم تفاصيل علوم اللغة العربية عميقا من ناحية قواعد النحو, قواعد الصرف و الأدب أما طريقة المناسبة التي تُستخدم في تعليمها طريقة قواعد الترجمة. الثانية, طريقة التعليم الحادثة التي تتركز على هدف اللغة كآلة, المراد يعنى أن اللغة العربية كآلة الاتصال في حياة الحادثة فههدف اللغة قدرة استخدام اللغة عمليا أو سلبيا, ومن ملاحظة قبل البحث أن الطرائقة التي تستخدم في التعليم اللغة العربية بمعهد دار الامانة تتكون من طريقة التقليدية و الطريقة الحادثة, أما بعض الطرائقة التي تستخدم فيه كما تلي:

أ) الطريقة التقليدية

هي تعليم اللغة العربية التي تركز على اللغة كثقافة العلم لذلك المراد من تعلم اللغة العربية أي تعلم عميقا عن علم اللغة العربية تحتوي على قواعد النحوية, قواعد الصرف و الأدب. حتى الآن أكثر من معاهد في إندونيسيا تستخدم هذا الطريقة خاصة طريقة القواعد والترجمة بمعهد السلفي. وتطبيق هذه الطريقة بناء على أسباب منها :

١. هدف التعليم اللغة العربية من ناحية الثقافة خاصة علم النحو والصرف
٢. تعتبر أن كفاءة علم النحو شرط مطلقا لفهم الكتابة العربية أو كتب التراث التي لم تستخدم الحركات وعلامات الترقيم .
٣. التقليد

أما عملية التعليم بهذا الطريقة هي كثير من قراءة و كتابة, والهدف من هذه الطريقة هي كي يستطيع التلاميذ أن يقرأ الكتابة العربية أو كتب التراث و لكي أن يملك درجة النظام و تطوير فكرهم.³²

ومن ناحية أخرى تستخدم أيضا الطريقة الحدائثة أي الطريقة التي رفع إلى اللغة كآلة الاتصال.

ب) الطريقة المباشرة

أساس التعليم من هذه الطريقة هي طريقة الثورية, التقليد و حفظ المفردات. في هذه الطريقة التفاعل بين المدرس و التلميذ عمليا, أما دور المدرس فيها ليعطى دافع التعلم في شكل أمثلة ثم يستجيب التلاميذ بالتقليد و يجيب الأسئلة و يعرض الأمثلة المذكورة. هدف التعليم من هذه الطريقة يستطيع التلميذ أن يملك قدرة التكلم جيدا. فلذلك تنفيذ الأنشطة اللغوية فيها عربيا و مباشرة بوسيلة الحركة.³³

ج) طريقة تعلم اللغة بالمجتمع

تأسس هذه الطريقة أن ما يتعلمه المرء وجدانيا. فمعنى من يتعلم التلميذ لغة أي تجربة المدخلات أو إدخال المدخلات من خارج واسعا بخلال الشعور و الفكرة أما هدف اللغة من هذه الطريقة قدرة التلاميذ على إتقان اللغة المقصودة و قرب إلى الناطق الأصلي, وهم يتعلمون في المجتمع أو الفرقة (من أصدقائهم أو معلمهم) من خلال التفاعل مع أعضائهم من المجتمع. ودور المعلم فيها يبتكر أحوال التعليم على خمسة مراحل منها المرحلة

³² Mufidah, Kegiatan Berbahasa Arab di Ponpes Modern Islam Assalam (Studi Evaluatif Model Pembelajaran bahasa Arab), *Laporan Penelitian* (Semarang: UIN Walisongo, 2015), hlm. 55.

³³ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2011), hlm. 170

المعلقة على الصبي, مرحلة الإتكال لـl

د) طريقة الإستجابة الفيزيائية الكاملة (Total physical response)

تأسس هذه الطريقة على التعليم اللغة من خلال أنشطة النفسية. بُيّن الدراسة في المرحلة الأولى ضمنا بينما المرحلة التالية تبين واضحا. في حالة التعلم ضمنا لا يوجد أن تصحيح الأخطاء و حفظ القواعد أما حالة التعلم واضحا عكس ذلك. أما عملية تعليمها تضم الأنشطة اللغوية و الحركة فهملية التعليم كعملية تحصيل اللغة في الصبي.

وهدف هذه الطريقة قدرة التلاميذ على إتقان اللسان في مرحلة التعميم الأولى فههدف الأخير قدرة مهارة الكلام الأساس أما دور المعلم في توجيه عملية التعليم فعليا, تحديد محتويات عملية التعليم و اختار المواد الداعمة.

ه) طريقة التدريب

هي الطريقة لتذكير الشيء باستخدام قوة الذاكرة في استخدامها أكثر من التدريبات لتلاميذ أو الناطق الأصلي. وتطبيقها في عملية التعليم من خلال التدريبات من قواعد النحو و تركيب الكلمات و طريقة اللفظ واستخدام المفردات بالتقليد أو ييوى المعلم و الناطق الأصلي. أما دور الناطق في تنفيذ التدريب كالمدرّب الماهر, يتكلم المدرّب الكلمات تكريرا حتى التلميذ يستطيع أن يحفظ الكلمات. تدريس القواعد غير مباشرة.

و) طريقة السمعية الشفهية

خصائص من هذه الطريقة لها دور التعليم المنهجي من وجه الاستماع, القراءة و الكتابة. تفهم هذا الدرو أنّ هدف اللغة لأستباع أربع مهارات.

ج. الأنشطة اللغوية

أنشطة جمع من نشاط هي ممارسة فعلية من العمل. الأنشطة اللغوية هي التفاعل التي يقوم به الإنسان في حياتهم اليومية باستخدام اللغة المهدوفة لإتصال في بيئتهم. الأنشطة اللغوية هي من الوسائل الفاعلة التي يستخدمها المعلم لتحقيق أهداف اللغة العربية. والمعهد هو مكان يجتمع فيه التلاميذ وهم يتفاعلون ويؤثرون فيه عندما يتواصلون بعضهم البعض الآخر أنهم يشعرون بانتماع مع بعضهم البعض وهم ويهتمون بأهداف مشتركة لمعهدهم, ومن مئائل الأنشطة اللغوية هي المحادثة, الخطابة وغير ذلك.

تحتاج المهارات و آلة الأتصال لتوصيل فلذلك إذا كان المرء اتصالا باستخدام اللغة خاصة بللغة العربية مرارفتطور مهاراتهم. مهارة اللغوية تكون من مهارة الإستماع, مهارة الكلام, مهارة القراءة ومهارة الكتابة.

(١) مهارات الاستماع

استماع جزء من المهارات الذي لازم على التلاميذ أن يتقنها أولاً. قدرة الاستماع هي قدرة المرء لفهم الكلمة أو الجملة التي يتحدث بها المخاطبة أو الوسيلة المخصصة. تحصيل هذه القدرة بممارسة مرة بعد مرة لاستماع إختلاف الأصوات من عناصر الكلمات و عناصر الأخرى وفقاً لمخارج الحروف الصحيح مباشرة من النطق الأصلي أو من خلال تسجيل. من الطبيعي, في المرحلة الأولى يفهم الناس لغات الآخرين من خلال السمع قام بالنظر المذكور فإن مهارة اللغة الأجنبية التي يجب على الناس أن يتقنها أولاً هي الاستماع.^{٣٤} قال م عينين وأصحابه "مهارة الاستماع هي احدى من مهارات اللغوية مهمة جدواو وكل الأفراد تطلب لهم قدرة الاستماع جيداً" وعند رحمان الإبراهيم

^{٣٤}AcepHermawan, *MetodologiPembelajaranBahasa Arab*, (Bandung: PT RemajaRosdakarya, 2011), hlm. 150.

"مهارة الاستماع هي التكرار لأصوات باللغة الجيدة حتى فتقتاده الأذن ومن ثم يمكن نقطها نطقا سليما". إذن مهارة الاستماع هي القدرة على سماع الكلمة والجملة بلفظ بما الشخص لاقيمة إلى حين يعتبر بمهارى الكلام. وأهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يعرفوا ويميزوا في الأصوات اللغة العربية, الحركات الطويلة والقصيرة, التنغيم حتى يجعلهم تعويد في السماع لغة العربية.³⁵

(٢) مهارة الكلام

هي قدرة على تعبير الأصوات أو الكلمات ليعبر الأفكار بشكل الفكرة, الآراء, الرغبة, الشعور للشخص الآخر. تهدف مهارة الكلام ليكون التلاميذ قادرين على الاتصال جيدا باستخدام اللغة التي يتعلمونها جيدا هذا الحال تحتوى على معنى الاجتماعية المقبولة. في الحقيقة, لتحقيق قدرة الاتصال تحتاج الأنشطة الأخرى الوافية التي تدعمها. في التعليم اللغة الأنشطة اللغوية ليست مسألة سهلة لأن قبل أن تطبقها يجب على المعلم أن تتكوين البيئة اللغوية مما يؤدي التلاميذ في هذا الاتجاه.³⁶

(٣) مهارة القراءة

هي قدرة على فهم المعنى من الأشياء المكتوبة ويعرها بالفظ أو في القلب. أما يرى تاريخا (Tarigan) أن قراءة هي العملية التي يعملها القارئ لنيل الرسالة التي أرسلها الكاتب بوسيلة وسائل الكلمة أو اللغة المكتوبة. في المعنى الآخر, ليست القراءة من تركيز الأنشطة اللفظية و فهم معنى القراءة

³⁵ Muhammad Ainun, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Masykat 2006), hlm. 134.

³⁶ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2011), hlm.143.

الصحيحة التي تضمن على عناصر المعرفية و النفسية ولكن أكثر من ذلك يتعلق بمشاعر محتويات القراءة. فلذلك القارئ الجيد هو القارئ له قدرة اتصال القراءة حميما وهو يستطيع أن يشعر بالفرح, بالغضب, بالتعجب, بالشوق, بالحزن ومشاعر الأخرى التي تتعلق بجبكة القراءة ومن ناحية الأخرى, القراءة هي استعمال محتويات القراءة في الحياة اليومية. فلذلك القارئ الجيد هو المرء

الذي يطبق محتويات القراءة في حياته اليومية (Ibrahim, 1962: 58).³⁷

القراءة هي الوسيلة الأساسية لتحقيق أهداف التعليم اللغة خاصة للمتعلمين غير العربي الذين يسكنون خارج دول العربية مثل المتعلمين في إندونيسيا.

و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يقرأوا قراءة صحيحة من اللغة العربية ويفهموا ماذا قرأهم إما من كلمة, جملة أو نص اللغة العربية.³⁸

(٤) مهارة الكتابة

هي قدرة على وصف محتويات الفكر أو التعبير عنها من الناحية الباسطة مثل كتابة الكلمات حتى الناحية المقعدة من الكتابة.³⁹ كمهارة الكلام, تعتمد مهارة الكتابة على قدرة اللغة العملية و الانتاجية. مهارتان هما المحاولة لتعبير الشيء بوسيلة اللغة كمثل لتعبير محتويات الفكر و المشاعر من مُستخيم اللغة. واختلاف بينهما هي الطريقة المستخدمة لتعبير الفكر أو الشعور. يعبر الفكر و الشعور في بيان التكلم وشفيا لكن عند بيان الكتابة تحويرا لهم العلامة و المطالبة المختلفتان في استخدامه فلذلك تلك الاختلاف ستصور في عملية

³⁷Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2011), hlm.143.

³⁸Hermawan, *Metodologi* hlm. 151.

³⁹Hermawan, *Metodologi* hlm. 143.

التعليم و تنفيذ امتحان اللغة.^{٤٠}

و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يكتبوا اللغة العربية بخط جيد الذي يناسب بنظام المعين في الكتابة كمثل كتابة من وضع الحروف, كتابة اللغة العربية من اليمين إلى اليسرى, ونحو ذلك.

د. الدراسات السابقة

الدراسات السابقة هي اختصارات عن البحث يبحثه الباحث حول الموضوع المبحوث، يقصد بها إستعمال اول مراجع في البحث كي لا يوجد تكرار أو تشابه مع المباحث السابقة. وكان في هذا الموضوع المبحوث وجود المباحث الأخرى في بيان بيئة اللغوية .

ومن البحوث التي تتعلق بالبيئة اللغوية هي :

١. بحث علمي من الأخ تخلص المراد، طالب من كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج بالموضوع "دراسة الحالة عن تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد النور الثاني ببولولوانج مالانج". وخلاصة هذا البحث هي إن البيئة اللغوية العربية في معهد "النور الثاني ببولولوانج مالانج تشكل إلى البيئة الاصطناعية و البيئة الطبيعية و النشاطات اللغوية العربية أما العيوب في هذه البيئة هي المنهج غير المكتوبة و فعالية هذه البيئة اللغوية العربية في هذا المعهد تمام جدا. ومن الاختلاف بين هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة هي المكان البحث وبؤرته. إن هذا البحث السابق يركز على تكوين البيئة اللغوية العربية

^{٤٠} Iskandarwassid, DadangSunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: UPI 7 Rosdakarya. 2008), hlm. 248.

و فعاليتها، وهذا البحث يركز في تعليم اللغة العربية على اساس بيئة اللغوية وتصف المشكلات فيها.

٢. بحث علمي من الأحة أنيس لطيفة الإنسانية، طالبة من كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج بالموضوع " تكوين البيئة العربية في معهد الكوثر الإسلامي العصري للبنات بانويجي ". وخالصة هذا البحث هي تكوين البيئة العربية في المعهد الكوثر الإسلامي العصري للبنات بانويجي تصير ممتازة بحقوق من المشرفات من المتخرجات من المعهد ومحاولة المعهد في تكوين البيئة العربية بعقد الأنشطة اللغوية. ومن الاختلاف بين هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة هي المكان البحث وبؤرته. إن هذا البحث السابق يركز على تكوين البيئة اللغوية العربية و محاولات لتكوينها، وهذا البحث يركز على تعليم اللغة العربية على اساس بيئة اللغوية وتصف المشكلات فيها.

٣. بحث علمي من الأخت محموة الزهرية (١٣١٥٠٠٤٩)، كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج بالموضوع "تكوين البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالعربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية". وخالصة هذا البحث هي أن البيئة اللغوية العربية في مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا جاوا الشرقية هناك البيئة اللغوية خارج الفصل وتكوينها بأنشطة اللغوية منها الأنشطة اليومية و الأنشطة الأسبوعية، الأنشطة السنوية وتساعد أن تسهل البيئة اللغوية خارج الفصل على الطالبات في تعليم اللغة العربية داخل الفصل، خاصة في مهارة الكلام. ومن الاختلاف بين هذا البحث السابق والبحث الذي تقوم به الباحثة هي المكان البحث وبؤرته. إن هذا البحث السابق يركز على تكوين البيئة اللغوية العربية لترقية المهارة الكلام في

مدرسة أمانة الأمة الثانوية الدولية بموجوكرتوا وتسجعهم على تطبيقها. وهذا البحث يركز على تعليم اللغة العربية على اساس بيئة اللغوية وتصف المشكلات فيها.

٥. إطار الفكر

هذا البحث على موضوع "تعليم اللغة العربية على اساس بيئة اللغوية بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندال. وبناء على النظريات والأحوال المعالقة به فستبحث الباحثة باختصار فيما يلي :

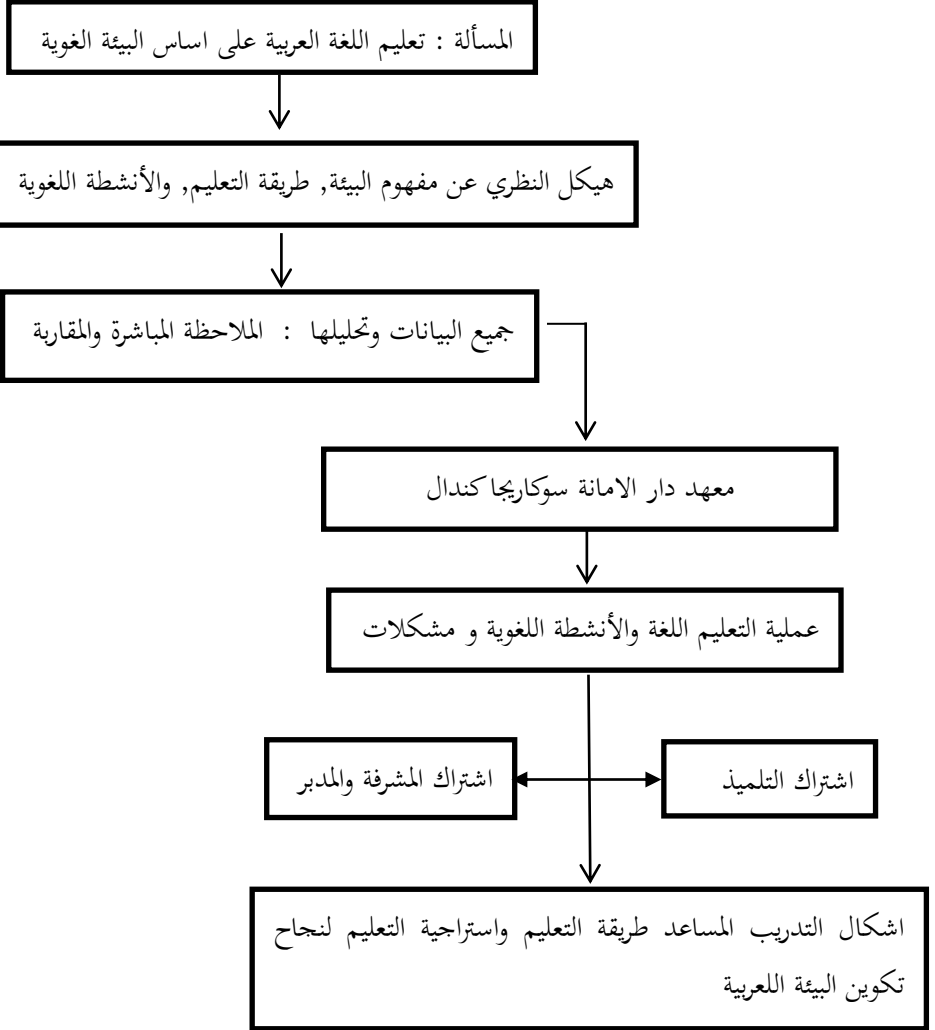
تعلم اللغة العربية هناك كثير من الطرائق، والتقنيات، والاستراتيجيات، وإحدى منهنّ هي تكوين البيئة العربية. ومن الأساس تستخدم تكوين البيئة العربية لترقية و تنمية كفاءة أربعمهارات.

وفي هذه الفرصة ستبحث الباحثة عن تعليم اللغة العربية في معهد دار الامانة سوكاريجا كندال, فالحاجة المحتاجة وهي:

- (١) البيئة لتعلم اللغة العربية، نظرا بوجود البيئة التعليمية تمكن أن تزيد الدفع التعليمي للطلبة. مجهز بإرادة والحماسة التعلم بدون إجبار لتعلم مع آخرين الذين لهم غرض واحد فهذا هو شيء محبوب جدًا.
- (٢) تحتاج إلى حضور المشرفة أو المدير ليعطي التوجيهات والناصائح الطرائق لنيل أهداف التعلم. دور المشرفة والمدير تطبيق بيئة اللغوية مهم جدا, مهم لازم أن يكون معلما ومفتشا أيضا. ويحضره مهمة لأن تطبيق البيئة اللغوية يتكوّنمن الأنشطة اللغوية . وفي لهذا البحث سيبحث كيفية المعلم أو المشرفة أو المدير في ارشاد تلميذه في عملية.
- (٣) سيبحث دور التلاميذ وسعيهم في مشاركة تعلم باستراتيجية تكوين البيئة اللغوية لترقية كفاءتهم ومهارتهم العربية. بداية من عملية التعليم في مهد دار الامانة

وعمليّة الأنشطة اللغويّة فيه. دور المعلم أو المشرفة أو مدير وتلميذه في عمليّة التعليم اللغويّة العربيّة على أساس البيئّة اللغويّة هو المحسوسة الأولى البحث. . وقبيل كلّ الخطوة الأولى للباحثة هي تطلب وتبحث عن النظريات المعلقة مع البحث. ثمّ طريقة جمع البيانات لهذا البحث باستخدام الملاحظة، والمقابلة، والوثائق ليكشف الأحوال والمعلومات المحدثة في داخل عمليّة المشاهدة وفي خارجها التي لها علاقة مع البيانات المطلوبة.

انطلاقاً مما سبق، ستنال الباحثة على حصيلة أو نتيجة عن كميّة عمليّة التعليم على أساس البيئّة اللغويّة في معهد دار الامانة تتناسب بالأحوال المحدثة فيه. بناء على هذا على هذا الغرض فشكل إطار لهذا البحث فيمايلي:



الباب الثالث

مناهج البحث

أ. نوع البحث

نوع من هذا البحث هو بحث نوعي. البحث النوعي هو طريقة البحث تحصل على البيانات الوصفية التي تكون من كلمات المكتوبة أو المنطوقة من الشخص أو النشاط المنظور.¹ البحث النوعي هو البحث الذي تستخدمه الباحثة للحصول على البيانات التي حصلت من خلال التسجيلات أو الملاحظات أو المقابلات أو المواد المكتوبة.²

هذا البحث يدل على الوصفي. البحث الوصفي هو نوع البحث الذي استخدمه الباحث لكشف العلم كلياً وقرينياً بطريقة جمع البيانات بالخلقية الطبيعية حيث أن الباحث يكون أدوات البحث.³ يكون نوع هذا البحث هو الدراسة الميدانية أي الدراسة الوصفية الكيفية.

ب. مكان البيانات

مكان هذا البحث معهد درا الامانة سوكاريجا كندال منذ ٢٦ فبراير حتى ٢٥ مارس ٢٠٢٠.

ج. مصادر البيانات

¹Lexy J Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2006), hlm. 4

²Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2003), hlm. 80

³Eko Sugiarto, *Menyusun Proposal Penelitian Kualitatif: Skripsi dan Tesis*, (Yogyakarta: Suaka Media, 2015), hlm. 8.

مصادر البيانات في البحث هو الموضوع الذي يتم الحصول منه على البيانات.^٤
تنقسم مصادر البيانات إلى قسمين:^٥

(١) مصدر البيانات الأساسية

هي مصادر البيانات الرئيسية وتوفر البيانات مباشرة إلى مجمع البيانات، وفي هذه الحالة يحصل الباحثون على بيانات أو معلومات مباشرة باستخدام الأدوات المحددة.^٦ وفي هذا البحث أخذته الباحثة للحصول على هذه البيانات من مدير المعهد دار الامانة سوكاريجا كندال والأساتذة ك معلمة في تعليم اللغة العربية والمشرفة المعهد والطالبات هي الفرد الذي تورط مباشرة في أنشطة اللغة و الطالبت من أعضاء محرك اللغة في المعهد دار الامانة سوكاريجا كندال.

(٢) مصادر البيانات الثانوية

وأما البيانات الثانوية في هذا البحث هو توثيق البيانات والمحفوظات والكتب المتعلقة بالبحث.

د. بؤرة البحث

ينبغي على الباحثة أن تحدد بؤرة البحث ومجاله لا بد لكي لا يخرج البحث عن الموضوع. وبؤرة هذا البحث هي تعليم اللغة العربية على اساس البيئة اللغوية في المعهد دار الامانة و مشكلات فيها.

هـ. طريقة جمع البيانات

⁴Suharsimi Arikunto, *Porsedur Penelitian Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 129.

⁵Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2018), hlm. 225

⁶WahyuPuhantara, *Metode Penelitian Kualitatif Untuk Bisnis*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2010), hlm. 79

أما الطريقة التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات كمايلي :

١. طريقة الملاحظة

الملاحظة هي مراقبة وتسجيل منهجيا على الأحداث والسلوكيات والأشياء المعروضة من المسائل اللازمة لدعم البحوث الجارية.^٧ والملاحظة الذي يعملها الباحث على موضع البحث في مكان البحث مباشرة تسمى الملاحظة المباشرة. وضدها تسمى الملاحظة غير المباشرة يعني ملاحظة يتم إجراؤها ليس في وقت حدوث الحدث الذي سيتم التحقيق فيه، على سبيل المثال يتم رصد الحدث من خلال فيلم أو سلسلة من الشرائح أو سلسلة من الصور.^٨ وتستخدم الباحثة هذه الطريقة لتعرف عملية تعليم اللغة العربية وحالة المعهد دار الامانة سوكاريجا كندال.

٢. طريقة المقابلة

المقابلة هي جريان الأسئلة والأجوبة في المباحث بين شخصين أو أكثر بالمواجهة والاستماع إلى المعلومات أو البيانات.^٩ هي إحدى الطريقة المستخدمة لجمع البيانات بالسؤال والجواب مباشرة.^{١٠} وأما المخبرون هذا المقابلة هي مؤسس المعهد والمشرفة و الطالبات. أرادت الباحثة أن تقابلهم لتعريف تعليم اللغة العربية في المعهد دار الامانة وأحوال

⁷Jonathan Sarwono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006), hlm. 224

⁸ S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hlm. 158-159

⁹Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2018), hlm. 231

¹⁰Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2006), hlm. 174.

الطالبات في اشتراك كل الأنشطة في المعهد وتعريف كيفية أسس بناء هذا المعهد وغير ذلك.

٣. طريقة التوثيق

التوثيق هو سجل الحادثة الماضية. وأما شكل التوثيق ملاحظات أو نصوص أو كتب أو صحف أو مجلات أو نقوش أو صور أو ملخصات أو غير ذلك. دراسات الوثائق هي إضافة لاستخدام طريقة المراقبة والمقابلة في البحوث النوعية.^{١١}

و. اختبار صحة البيانات

في اختبار مصداقية أو صحة البيانات النوعية و تستخدم الباحثة في هذا البحث فهو طريقة التثليث, هو طريقة لفصح البيانات التي تستخدم شيئاً خارج البيانات ولأغراض التحقق من البيانات أو المقارنة بها.^{١٢} ينقسم التثليث إلى ثلاثة :

(١) تثليث المصادر

يتم تثليث المصادر لاختبار البيانات بطريقة فحص البيانات التي تم الحصول عليها من خلال عدة مصادر.

(٢) تثليث الطريقة

يتم تثليث الطريقة لاختبار مصداقية البيانات بطريق فحص البيانات على المصادر المتساوية باستخدام الطريقة المختلفة.

(٣) تثليث الوقت

يؤثر الوقت على مصداقية البيانات أيضاً. والبيانات التي جمعها عن طريقة المقابلة في الصباح ستحصل بيانات موثوقة ومصداقية. يمكن

¹¹Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*....., hlm. 240

¹²Lexy J Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, ,hlm. 9

إجراء اختبار مصداقية البيانات في تثليث الوقت بطريق المقابلات والملاحظات أو التقنيات الأخرى في أوقات ومواقف مختلفة.^{١٣}

تستخدم الباحثة في هذا البحث فهو طريقة التثليث بنتيجة المقابلة والمشاهدة والتوثيق لحصول على البيانات, والبيانات المحصورة تحتوى تطبيق مفهوم تعليم اللغة العربية على اساس بيئة اللغوية, واختيار الباحثة تلك البيانات من متنوع المصادر لتحصل على البيانات الصحيحة.

ز. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية البحث عن البيانات وتنظيمها المحصورة عليها من طريقة المقابلة, والملاحظة, والتوثيق بتنظيم البيانات إلى الرتب, وشرحها, وتولييفها, وترتيبها في التصميم, واختيار ما هي نموذج مايلز (Miles) وهوبرمان (Huberman), وهو النموج التفاعلي الذي تتألف مكوناته من تخفيض البيانات وعرض البيانات ورسم استنتاج.

(١) تخفيض البيانات

تخفيض البيانات يعني تخليص, واختيار الأشياء الرئيسية, مع التركيز على الأشياء المهمة, والبحث عن المواضيع والأنماط. وبالتالي, فإن البيانات التي تم تخفيضها ستوفر صورة أوضح, وتسهل على الباحثين إجراء مزيد من عمليات جمع البيانات, والبحث عنها إذا لزم الأمر.

(٢) عرض البيانات

فإن الخطوة الثانية هي عرض البيانات. في البحث النوعي, وعرض البيانات يمكن أم يتم في شكل وصف وجيزة والتخطيط والعلاقات بين الفئات,

¹³Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*....., hlm. 273-274

خرائط, وما أشبه ذلك. ومن خلال عرض البيانات, سيسهل عليك لفهم
كا حدث وتخطيط العمل التالي بناء على ما تم فهمه.

(٣) استنتاج

الطوة الثالثة في تحليل البيانات النوعية وفقا لمايلز (Miles) وهوبرمان
(Huberman) هي استنتاج والتحقق. لاتزال الاستنتاجات الأولية
المقدمة مؤقتة, وسوف تتغير إذا لم يتم العثور على أدلة قوية تدعم المرحلة
التالية من جمع البيانات. ولكن إذا عادت الاستنتاجات التي طرحت في
المراحل المبكرة, مدعومة بأدلة من عند الباحثين صحيح وثابت إلى
الميدان لجمع البيانات, أعربت الاستنتاج استنتاج مصداقية. حتى لا تكون
الاستنتاجات غامضة ولاريب فيها, يجب التحقق من الاستنتاجات في
مرحلة التحليل, ومع زيادة البيانات التي يتم الحصول عليها, يمكن أن
تكون الاستنتاجات أكثر تركز عليها.^{١٤}

¹⁴Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kualitatif, dan R&D*....., hlm. 247-253

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. توصيف البيانات

١. الحال والرؤية بمعهد دار الامانة

أ) التاريخ معهد دار الامانة سوكارجا كندال

يقع معهد دار الامانة في قرية عاديرونا سوكاريجا كندال جوى الوسطى وهو احدى من فروع معهد دار السلام كونتور الذي يقع في منطقة كندال وهو ايضا فرع من معهد دار النجاح جاكرتا العاشر. يطبق هذا المعهد منهج الدراسي، نظام، وتعليم العلوم يناسب بمعهد دار السلام كونتور ومؤسسه ومديره وبعض الأساتيد فيه هم خريجين من معهد دار السلام كونتور. معهد دار الامانة أقامه على أساس الشيخ جمهري عبد الجلال، الشيخ مسعود جلال عبد القادر، الأستاذ جنيد عبد الجلال، الأستاذ سلام فراورى في ٢٣ من مايو ١٩٩٠ و الشيخ مسعود جلال عبد القادر المختار لمدير معهد دار الامانة. يحتوي معهد دار الامانة على معهد ين هما معهد للبنين و البنات و يقعهما قريبا، أما الهدف من هذا البحث هو معهد للبنات.^١

ب) رؤية والبعثة بمعهد دار الامانة سوكارجا كندال

١. رؤية : يشكل الناس صالح ليكونوا العلماء المثقفين الذين يقدرون على تقديم فتاوى عن المشاكل التي واجهت في ذلك الوقت،

^١ التوثيق

فلذلك لا يكفي أن يدرس التلاميذ المواد لمدة ست سنوات فقط، ولكن يجب أن يكون ذلك لسنوات.

٢. بعثة : المكان لتقوية الشباب في إتقان علوم الدين و علوم المعرفة العامة. كالمعلم يقادر كل الطالب على فهم و ممارسة معرفتهم لأنفسهم وأسرتهم والمجتمع.

٢. أحوال المعلمين والمشرفين

عرف الباحثة أن المعلم له دور مهم في عملية التعليم، يتمتع الاساتيد والأساتيدات بكفاءة كبيرة في التدريس ويجب عليه إتقان المعرفة التي سيتم تدريسها لطلابه. والمعلمين الذين يخدمون في هذا المعهد ١٥٥ و ٤٧ منهم مشرفات المعهد دار الامانة للبنات وهن يسكنّ فيه. يستخدم هذا المعهد نظام التعليم دور ٢٤ أوقات فأكثر منهم متخرج من معهد دار السلام كونتور، معهد دار النجاح و الجامعات الداخلية و الخارجية و من ناحية الأخرى في تطبيق إدارة تعليم كتب التراث (kitab kuning) تعمل بمتخرج معهد السلفي منهم معهد دار الفلاح جفارا، معهد باباكان سلاوي وغير ذلك.

قائمة الإسم من مشرف اللغة :

رقم	الإسم	
١.	الأستاذة راسي تريدياني	درجة الماجستير
٢.	الأستاذة نفيسة الرحمة	درجة اليسانس
٣.	الأستاذة صفى كوسيللا	الطالبة بجامعة ستيا و.س. (SETIA WS)
٤.	الأستاذة ليا عزة الهني	الطالبة بجامعة ستيا و.س. (SETIA WS)
٥.	الأستاذة لندی ليله الوهتا	الطالبة بجامعة ستيا و.س. (SETIA WS)

٣. حال التلميذات

ومعرفة حالة التلميذات في معهد دار الامانة بعد إجراء ملاحظات ومقابلات ورؤية من الوثائق, تألفت التلميذات في معهد دار الامانة من التلميذات في مرحلة المتوسطة و مرحلة العالية, بعض من التلميذات العالية هن متخرجات من مدرسة المتوسطة الإسمية دار الامانة لكن غير مقيم في المعهد. وعدد

التلميذات للسنة الدراسية ٢٠١٩-٢٠٢٠ من ١٠٨٩

قائمة التلميذات

عدد التلميذات	المرحلة
٢٥١	سنة الأولى
٢٢٢	سنة الثناوية
١٣٥	سنة الثالثة
١٨٠	سنة الرابعة
١٦٨	سنة الخامسة
١٣٣	سنة السادسة

٤. الوسائل المساعدة

١- القاعة

القاعة هي مركز الأنشطة التلميذات في معهد دار الامانة تعقد برامج المعهد وبعض الأنشطة التلميذات في القاعة منها المسابقة بين التلميذات وتنصيب المنظمة التلميذات والمحاضرة العامة مع وزير الشؤون التربية والدينية أو مع الضيوف من خارج البلاد وحفلة التشكر على نجاح التلميذات الفصل الثالث العالي.

٢- المسجد

تجيب على التلميذات أن تصلي الصلوات المفروضة في هذا المسجد جماعة. ومن أنشطة التلميذات الأخرى التي تجري في هذا المسجد هي قراءة القرآن الكريم بعد الصلاة العصر وتدريب الصلوات النبي بعد المغرب في يوم الخميس والموعظة الحسنة بعد صلاة الصبح والمحاضرة للمشرفة بعد صلاة الصبح في الإثنين.

٣- المسكن

كان المسكن في معهد دار الأمانة للبنات من ٥٣ حجرة. ١٩ حجرات للأساتيدات و ٣٤ حجرات للتلميذات ولكل الحجرة على الأكثر ٣٦ أعضاء.^٢

٤- الإدارة

لمعهد دار الامانة للبنات إدارتين ولكل الإدارة لها المحل المتفرقة, في الإدارة الأولى الحاسوب والخزائن والجدوال وحيث أنها مركز بيانات المعهد والمدرسة. والإدارة الثانية لمقابلة الأستاذ والأساتيدات في وقت الراحة عند الدراسة

٥- الفصول

تستخدم هذه الفصول لتعليم التلميذات في المدرسة المتوسطة و المدرسة العالية دار الامانة للدراسة الرسمية من الساعة السابعة صباحا إلى الساعة الثانية والنصف نهارا والدراسة الدينية التكميلية في الساعة السادسة والنصف إلى الساعة السابعة والنصف ليلا.

٦- الممعمل

^٢ التوثيق

يساعد المعمل في دراسة تلميذة معهددار الامانة, هناك معمل اللغة
ليساعد التلميذة في تعليم اللغة ومعمل علم الآلم ليساعد هن في تعليم
درس بيو لوجي وكيميا وفيزيا.

٧- المكتبة

المكتبة هي مكان الكتب التنوعة. تستطيع التلميذات أن يزنن المكتبة في
وقت الدراسة بالمدرسة

٩- مركز الإتصال

هي موقع التلميذات للحاتف إلى والديهن أو أسرتهن. فتحت المشرفة
مركز الإتصال مرتين في اليوم في وقت الراحة عند دراسة وفي الوقت
المساء.

١٠- الميدان

يقصد الميدان للرياضة لدى التلميذات نحو الجري والجمباز وكرة اليدوية
وكرة السلة.

١١- المطبخ

تطبخ الطابخة الأطعمة للتلميذات والمشرفات وكان عليها الأخرى يعني
تصنع الأطعمة خارج وجبة الأكل منها تصنع الخبز والمقلي والشراب.

١٢- المطعم

تأخذ التلميذة الفطور والعشاء والغداء في المطعم. وإن قائمة الأطعمة
لكل اليوم متفرقة

١٣- شركة التلميذة

هذه المكان يسمى "Tosan" وتهدف بهذه الوسيلة قضاء حاجة كل
التلميذات أما حافظة الشركة هي من المشرفة.

١٤- المقصف

تستطيع التلميذات أن تشتري أنواع الأطعمة خارج وجبة الأكل مثل الخبز والمقلي والشراب في الصباح في وقت الراحة وفي المساء وكان حافظة الشركة هي من المشرفة.

١٥- موقع استقبال الضيوف

أن موقع الضيوف المقابلة التلميذات مع والديهن في وقت معين وقت العطلة في يوم الجمعة.

١٦- التلفاز

تجوز التلميذات أن تشعل التلفاز في يوم العطلة منذ الساعة التاسعة صباحا إلى الثالثة مساء.^٣

٥. الأنشطة اللغوية في معهد دار الامانة سوكاريجا كندال

تتكون الأنشطة اللغوية فيه من الأنشطة اليومية، الأسبوعية، الشهرية و السنوية، وهي كما تلي :

١- اليومية

الأنشطة	الساعة
قيام الليل وصلاة الصبح جماعة	٠٤.٣٠ - ٠٣.٤٥
إستعداد إلى المدرسة وتناول الفطور	٠٧.٠٠ - ٠٦.١٥
الدراسة	١٤.٣٠ - ٠٠,٠٧
ضلاة الظهر جماعة	١٢.٤٥ - ١٢.٣٠
تناول الغداء	١٥.٠٠ - ١٤.٣٠

^٣ المقابلة مع الأستاذة لندى لوهيتا في التاريخ ٢٧ فبراير ٢٠٢٠ في غرفو الضيوف

صلاة العصر جماعة	١٥.٣٠ - ١٥.٠٠
قراءة القرآن	١٦.٣٠ - ١٥.٣٠
تناول العشاء	١٧.٣٠ - ١٧.٠٠
صلاة المغرب جماعة	١٨.٣٠ - ١٧.٤٠
صلاة العشاء جماعة	١٩.١٥ - ١٨.٥٠
وقت الدراسة في الغرفة أو في القاعة	٢٠.٤٥ - ١٩.٣٠
الاستراحة	٢١.٠٠

٢- الأسبوعية

اليوم	الساعة	الأنشطة
السبت	٠٦.٠٠ - ٠٥.١٥	إعطاء المفردات
	١٩.٠٠ - ١٨.٣٠	التعلم تحت إشراف المشرفين
الأحد	٠٦.٠٠ - ٠٥.١٥	إعطاء المفردات
	١٩.٠٠ - ١٨.٣٠	المحاضرة أو الخطابة
الاثنين	٠٦.٠٠ - ٠٥.١٥	إعطاء المفردات
	١٨.٣٠ - ١٩.١٥	فصل الأمثلاثي
الثلاثاء	٠٦.٠٠ - ٠٥.١٥	المحادثة الصباحية
	٠٦.٢٠ - ٠٦.٠٠	(العربية/الإنجليزية)
	١٩.١٥ - ١٨.٣٠	جيمار

التعلم تحت إشراف المشرفين		
إعطاء المفردات	٠٦.٠٠-٠٥.١٥	الأربعاء
التعلم تحت إشراف المشرفين	١٩.١٥ - ١٨.٣٠	
الكشافة	١٦.٣٠ - ١٥.٣٠	الخميس
صلوات النبي	١٩.٠٠-١٨.٣٠	
موعظة الحسنه	٠٥.٠٠-٠٤.٣٠	الجمعة
جري الصباح	٠٧.٠٠-٠٥.٣٠	
تنظيف العام	٠٨.٠٠-٠٧.٠٠	

٣- الشهرية

اليوم	الساعة	الأنشطة
السبت	٢١.٠٠-١٩.١٥	التقويم بين أعضاء المنظمة والمشرفة

٤- الأنشطة السنوية

رقم	الأنشطة	الوقت
١	مهرجان الفنون واللغة	اليوم غير معينة
٢	ذكر مولد النبي	
٣	إختيار أعضاء المنظمة التلميذات	

حفلة التشكر على نجاح فصل الثالث	٤
------------------------------------	---

وطريقة التعليم التي تستخدم في هذا المعهد هي الطريقة الجمع بين المنهج الحديثة و منهج السلف.

٦. منظمة التلاميذ

كما قالت صافيا كإعضاء من المنظمة التلاميذ في المعهد دار الامانة سوكارجا كندال للبنات هناك المنظمة المرتبة حيث تجعل شخصية الإنسان متمسك بالنظام و المسؤولية والأمانة والأعتماد على النفس, فهي المنظمة التلاميذ فتسمى المنظمة التلاميذ ب(OSDA), وصار أعضاء المنظمة من الفصل الخامس.^٤ وتتكون المنظمة التلاميذ سبعة أقسام منها قسم التعليم, قسم اللغة, قسم الأمن, قسم المعهد, قسم المطبخ, قسم الصحة, قسم الأدوات . أما التلميذات من قسم اللغة هي عشرة تلميذات.

ومن برامج قسم إحياء اللغة لمنظمة اللغة في معهد دار الامانة لترقية اللغة العربية و فهي :

١- المحكمة اللغوية

المحكمة اللغوية هي عملية لتحكيم مجاوزي قوانين اللغة الموجودة في المعهد. وتنفيذ هذا البرنامج كما قالت صافيا من قسم اللغة لمنظمة التلميذة "كل يوم الإثنين والخامس بعد صلاة العصر تقرأ وتدعو قسم اللغة أسماء التلميذة التي لم تتحدث باللغة المقررة". واستخلصت الباحثة أن يوجد شئ مهم لتنفيذ قوانين اللغة, والمحكمة اللغوية التي نفذها المشرفة تحت على التلميذة أن يتحارون مع أصدقائهن باللغة العربية.

^٤ لمقابلة مع أعضاء القسم اللغة صافيا في التاريخ ١١ مارس ٢٠٢٠ في غرفة الضيوف

٢- التحسس

من وظائف قسم اللغة لمنظمة التلاميذ بمعهد دار الامانة للبنات في إحياء اللغة هي مبعوث الجواسيس حول بيئة المعهد لها دور هام لإحياء اللغة المقررة في المعهد, كما قالت صافيا إحدى من قسم اللغة لمنظمة التلاميذ "أن الجاسوسة هي التلميذة المختارة لتلاحظ التلاميذ حينما ٢٤ ساعة في المعهد ووظائفها للتنبيه وللتدوين أسماء التلاميذ التي لم تتحدث باللغة العربية أو اللغة المقررة ثم تفوض الجاسوسة الأسماء المخالفات إلى قسم اللغة في الإدارة".^٥

وأحيانا تقول الجاسوسية إلى التلميذة "اي لغة تكلمت يا أحتي؟" وتوصية لأن لاتتكلم اللغة غير العربية وكتبتها في القرطاس . ثم ستعطي محكمة اللغة إلى التلميذة عقابا موافقا على ما فعلتها ومن بعض العقوبات هي حفظ المفردات أو حفظ الصرف المقررة وتقديمها إلى مشرفة إحياء اللغة أو قسم اللغة في الساحة. ومن الأهداف إعطاء العقوبات السابقة لكيلا يكررن خطيئاتهن في أيام المستقبل.

٧. نظام اللغة في معهد دار الامانة سوكارجا كندال

ومن نظام الذي يطبق في المعهد دار الامانة بوكارجا كما يلي:^٦

(أ) استخدام اللغة لاتصال

اللغة المستخدمة لاتصال اليوم هي اللغة العربية واللغة الإنجليزية بالتناوب كل أسبوعين, وبالنسبة للتلميذة الجديدة تُعطىها ثلاثة أشهر

^٥مقابلة مع أعضاء القسم اللغة صافيا في التاريخ ١١ مارس ٢٠٢٠ في غرفة الضيوف
^٦ التوثيق

لتكثيف. ممنوع للتلميذة تستخدم اللغة المحلية أي اللغة الإندونيسية أو الجاوية لتكلم مع الآخر في أي مكان و حال, ثم توجد الكتابة الملرقة على جدار عن المفردات اليومية و العبارة في الغرفة, الحمام, المقصف و في غير مكان العام لسهولة التلميذة في الاتصال. وتستخدم أيضا اللغة العربية و الإنجليزية في هذه المسألة عملية حضور التلميذة أو الأنشطة الأخرى الإعلانات الشفوية أو التحريرية.

ب) ممارسة الخطابة أو المحاضرة

توجب على كل التلميذة تقدم الخطابة في المدرسة على ثلاثة اللغات أي اللغة العربية, اللغة الإنجليزية و اللغة الجاوية بالموضوع المقرر,^٧ ثم تكتب الخطابة على كفاءة أنفسهم. الوقت لتصحيح نص الخطابة إلى الأستاذة على الأقل قبل يوم التقديم, وفي هذا البرنامج توجد فصل جمعية مهارة الخطابة (JMK), تختار أعضاء JMK على أساس حاصل الأهلية من مشرفة اللغة و قسم محاركة اللغة ثم تدخل أعضاء JMK إلى فصل العادي حين وقت المحاضرة لتعطي أمثلة لتقديم الخطابة.

ت) مخالفة الإلتزام اللغة

ستعطي التلميذة العقوبات وفقا لفئة المخالفة التي تعملها منها :

- ١) استخدام اللغة العربية التي مختلطة باللغة الأخرى (الإندونيسية أو الجاوية) يتم إجراؤها هي حفظ الصرف في الميدان
- ٢) استخدام اللغة العربية بلحجة اللغة المحلية يتم إجراؤها عن قصد عقوبات على انتهاكات بسيطة وهي حفظ المفردات التي قدمها محاركة اللغة

^٧المقابلة مع الأستاذة ميلي في التاريخ ١٠ مارس ٢٠٢٠ مبنى الإندونيسيا

٣) ارتكاب انتهاكات بسيطة خمس مرات في فصل دراسي واحد عقوبات مخالفة متوسطة وهي جعل المقالات باللغة العربية أو الإنجليزية (حسب اللغة المنتهكة) ما يصل إلى ٥٠١ صفحة الوزن.

٤) إذا كانت التلميذة التي لم تكمل ملحوظتها عن المفردات في وقتفتيش المفردات فتعطيها العقاب وهو وجب عليها أن تكتب المفردات أمام المسجد ثم تقدم حفظ المفردات إلى محاركة اللغة

ب. تحليل البيانات

١) تعليم اللغة العربية في معهد دار الامانة سوكاريجا كندال

ومعرفة حالة التعليم اللغة العربية البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة بعد إجراء ملاحظات ومقابلات ورؤية من الوثائق أن الأحوال تطبيق البيئة اللغوية في المعهد بأحوال البيئة الطبيعية لأن تطبيق البيئة اللغوية بمدرسة غير فعاليا ويسبب هذا الحال أن بعض التلميذات ليست مقيمة في المعهد فلذلك ليس كل مادة الدراسي تبين باللغة العربية بل مختلطة باللغة الإندونيسيا.

أن الأنشطة اللغوية تعطي الأثر الكبير لدى التلميذات في تعليم اللغة العربية وتساعد في تطوير البيئة العربية بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندال للبنات ومن الأنشطة المتوفرة في تكوين البيئة العربية منها :

١- المحادثة

هي من الأنشطة اللغوية الموجودة في هذا المعهد وتنفيذ هذه النشاط بعد صلاة الصبح وجبت على جميع التلميذات أن تحمل كراسة خاصة لكتاب المفردات ومن عملية المحادثة :

(١) إلقاء المفردات بموضوع خاص فرديا وجماعة وهذا من تطبيق مهارة الكلام والإستماع،

(٢) كتابة المفردات ثم إدخالها في الجملة المفيدة وهذا من تطبيق مهارة الكتابة

(٣) قراءة المفردات والجملة المفيدة وهذا من تطبيق مهارة القراءة.
وطريقة التدريسها كما تالي :

(١) تفتح الأستاذة الدرس

(٢) أمرت الأستاذة التلميذات لتوجه التلميذات مع الآخر (وجهها بوجه)

(٣) تكلم التلميذات بموضوع خاص الذى عينه الأستاذة

(٤) الأستاذة ترافقهن وتشرفهن ويراقبنهن وإن وجد المشكلات أو المفردات الغريبة فسأل إليها

والأدوات المستخدمة هي كتاب المحادثة، وبهذا قالت الأستاذة لندا هي مشرفة قسم اللغة : "هذه النشاط تساعد التلميذات على مهارتهن اللغوية الأربعة حتى لا تصعب عليهن في النطق عندما تكلمت مع زملائهن في المسكن أو المطعم أو فأى مكان كان".^٨

٢- الخطابة أو المحاضرة

تعقد الخطابة كل أسبوع في يوم الأحد بعد صلاة المغرب، وهذه النشاط للتمرين الشخصي والشجاعة وقدرة التلميذات في الدعوة والخطابة أمام الجمهور المجتمع وكذلك لتطبيق معلوماتهن في اللغة. هذه الخطابة أو المحاضرة تعقد على حسب الفراق المقررة بقسم إحياء اللغة وتنقسم هذه

^٨المقابلة مع الأستاذة لندى لوهيتا في التاريخ ٢٧ فبراير ٢٠٢٠ في غرفة الضيوف

النشاط إلى فصلين يعني فصل العليا يسمى بفصل جمعية مهارة الخطابة (JMK) وتجري هذه النشاطة تحت مراقبة الأساتذة المسؤولة في ترقية اللغة و في اليوم الخامس توجد مادة المحاضرة في وقت الدرس ٦-٥ بالمدرسة و توجب على كل التلميذة تقاسم المحاضرة بثلاثة اللغات كل المستوى الدراسي أي اللغة العربية، اللغة الإنجليزية واللغة الإندونيسية.^٩

٣- فصل الأمثالي

طرية التعليم التي تستخدم في فصل الأمثالي بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندال الطريقة التقليدية. . أما الغرض من هذا البرنامج لسهولة التلميذة في فهم علم النحو و الصرف و تستطيع أن تقرأ كتب التراث أما الأدوات المستخدمة هي كتاب الأمثلة. طريقة التعليم التي تستخدم فيها طريقة التقليدية المعينة بكل جزء كتاب الأمثلة. تطبيق هذه الطريقة تناسب على معهد دار الفلاح جفارا الذي مديره مألّف كتاب الأمثالي وتبحث هذا الكتاب عن علم النحو. عملية التعليم في هذا الفصل كما تالي :^{١٠}

- (١) تفتح الأستاذة الدرس
- (٢) تكرر التلميذة القواعد الماضية
- (٣) وبعدها تقرأ الأستاذة المادة الجديدة و تشرح القاعدة النحوية التي تحتوي فيها
- (٤) تضع الأستاذة الأمثلة النحوية و يبينها تبيننا واضحا
- (٥) ثم تقرأ التلميذة الأمثلة و تقرأ النظام

^٩المقابلة مع الأستاذة لندی لوهيتا في التاريخ ٢٧ فبراير ٢٠٢٠ في غرفة الضيوف

^{١٠}المقابلة مع الأستاذة ميلى في التاريخ ١٠ مارس ٢٠٢٠ مبنى الإندونيسيا

- ٦) قبل تختم الأستاذة الدرس وجب على التلميذة أن تحفظ القاعدة النحوية التي تناسب بالمادة
- ٧) ثم تختم الأستاذة وتقدم الوظيفة المنزلية
- تجرأ تقويم التعليم في الفصل الأمثلاثي بإمتحان الشفوي و التحريري في أخير المادة لمعرفة كفاءة التلميذة. ولكن بعض المدرسون من فصل الأمثلة هم ليس متخرجون من معهد دار الفلاح جفارا هناك المعلمان فقط الذان متخرجان من معهددار الفلاح جفارا هما الأستاذ حنفي والأستاذة نفوس.

٤- إعطاء المفردات

- هذا البرنامج لتعليم التلاميذ الكلمات أو العبارات اصطلاحية جديدة مع تصريفاتها مختلفة نطقا وكتابا ومعنى, وتدريبهن على استعمالها في جمل متنوعة شفويا أو تحريريا. وخطوات التدريس كما تلي :
- ١) إلقاء السلام والكلمات التهميدية
 - ٢) يسأل قسم اللغة المسؤولية المفردات السابقة
 - ٣) تشويق التلميذات إلة موضوع جديد
 - ٤) القاء الجملة التي فيها كلمة أو عبارة يراد ببيائها
 - ٥) اعادة الأستاذة لفظ المفردات أو العبارات مرتين فأكثر
 - ٦) أمر الأستاذة التلميذات بتبقيظها فرديا أم جماعيا ثم التلميذات تستمعن و تكتبنالمفردات أو العبارات
 - ٧) تفهيم التلميذات معنى الكلمات أو العبارات

٥- نشر المفردات

المفردات أهم شيء في اللغة بل هي اللغة كلها ويقسمون مهارة متعلمي اللغة الأجنبية بمدى ما استظهروه من كلمات من المعجم وكتب القراءة. وقد اهتم قسم اللغة في معهد دار الامانة على نشر المفردات في مكان معين وفي الأماكن كثيرة لتعليم المفردات ونشرها. وأما في الحجرات يكتبها مسهل في الجملة المفيدة, ويناقش التلميذة شيئا فشيئا حتى يقدرها على استنباط معنى الكلمة بأنفسهم.

٤- المسابقة اللغوية

ومن برامج أنشطة اللغوية هي المسابقات اللغوية, وخصت هذه المسابقات اللغوية للفصل الأول إلى فصل الثاني, تسمى هذه المسابقات مهرجان الفن و اللغة (LAF/ Language Art and Festival) ووقت عقدها مرة في السنة. وهدف عقد المسابقات اللغوية لتعريف ترقية لغة التلميذات ولتقويمها, حتى تستطيع مسؤولية اللغة في تنميتها وإحيائها إن وجدت النقصان إما في طريقة تعليمها أو موادها وغيرها من الأدوات الدراسية في تعليم اللغة العربية.^{١١} وأما بعض المسابقات اللغوية التي عقدت في معهد دار الامانة سوكارجا كما يلي :

أ) الخطابة الكبرى

تشارك التلميذة المبعوثة المسابقة من كل فصل أو فرقة المحاضرة. ولا بد أن تستعدّ المسابقات موضعا الذي عينتها لجنة المسابقات موضوعا يفوض إلى المشتركات. وأما النتيجة مأخوذة من محتويات

^{١١}المقابلة مع الأستاذة لندی لوهيتا في التاريخ ٢٧ فبراير ٢٠٢٠ في غرفة الضيوف

المادة واللغة وتغيير الوجه والحركة وضبط الوقت وتأثير المستمعات, والهدف من هذه المسابقة لتنميتها في الأداب واللغة وتؤثر إلى حساستهن في الكتابة والقراءة.

(ب) المجادلة

قامت هذه المسابقة على مجموعتين ولكل المجموعة تقوم بثلاثة أشخاص, ولا بد على كل المشتركة أن تقدم رأيها عن البيانات التي عينتها اللجنة. هذه المسابقة تحتاج إلى فكرة المتركة لتغلب اختراع عدو المسابقة.^{١٢}

(٢) من ناحية العيوب والمزايا في تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندال

في هذه البيئة هناك الأشياء التي تكون مهمة لتكميل البيئة وما تتعلق فيها خاصة لتعليم اللغة العربية لتلاميذ بمعهد دار الامانة سوكارجا, وبعد بحث الباحث على ما يتعلق في هذه البيئة هناك العيوب والمزايا فيها, ومن النواقص التي كانت في هذه البيئة هي :

(أ) المنهج غير المكتوبة

نظرت الباحثة أن هذه البيئة اللغوية العربية لتلميذات بمعهد دار الامانة سوكارجا كندال تجري بالشكل الطبيعي ولكن بدون المنهج المعتمد و ليس لها نظام اللغة التطبيقية في المدرسة.

(ب) الأنشطة

^{١٢} للمقابلة مع أعضاء القسم اللغة صافيا في التاريخ ١١ مارس ٢٠٢٠ في غرفة الضيوف

الأنشطة في هذه البيئة مكتوبة ولكن المعلم في بعض الأحيان يغيرها مناسبة على قدرة التلميذات. وأما الأنشطة المعين فيها التي تتعلق بتنمية اللغة العربية تجري مستمرة.

(ت) معمل اللغة

معمل اللغة هو شئ مهم لسهول تعليم اللغة خاصة اللغة العربية وغيرها لأن هذه الآلة تساعد المعلم في تقديم العلوم على حسب مهارة الإستماع جيدة, أما في هذه البيئة لها معمل اللغة^{١٢} و لكن في الحقيقة لم يكمل سهولتها فلم يستعمل معمل اللغة عند تعليم اللغة العربية

(ج) التنظيم و المراقبة بين المعهد و المدرسة لم فعاليا

التنظيم في هذه البيئة عمله المعلم الذي يعلم فيها الذي له القدرة لتنظيم حماسة التلاميذ في تعليم اللغة العربية فيها, لكن التنظيم البيئة اللغوية في المدرسة لم يتم جيدا لأن في المدرسة ليس كل المواد تشرح باستخدام اللغة العربية.

أما مزايا في تعليم البيئة اللغوية العربية على أساس بيئة اللغة العربية بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندال تقع في بعض الأجيال من هذه البيئة وهي :

(أ) أن المواد المدراسية بدار الامانة متعلقة بكتب العربية ودروس العربية, أما كتب التراث أو الكتب الحديثة باللغة العربية. مثال : دروس اللغة العربية, البلاغة, مصطلح الحديث, محفوظات وغير ذلك.

(ب) هناك الأساتيدات من معهد دار السلام كونتور التي تعلم التلميذات وتراقب التلميذات مراقبة قوية لمن ينكر القانون المعين

(ت) يوجد برنامج الخاص لتنمية اللغة العربية للتلميذات في هذه البيئة العربية

^{١٢} التوثيق

ث) التلميذة التي تسكن في هذه البيئة تملك الإعتقاد القوي في قلوبهم وبعض منهن يحملن المسؤولية لتنظيم الأحوال التي تتعلق بكل ما حدث في البيئة بهذا الإعتقاد يسمى بأنهن يساعدن الأستاذة أو قسم محاركة اللغة لتكوين البيئة الحسنة وحين خرج الأستاذة من مشرفة اللغة هن كنائب لتنظيم الأنشطة وينظم مافيهما.

ج) في هذه البيئة لاتستطيع الاستاذة أن تراقب وتنظر الأشياء التي كانت في البيئة خاصة في كل فصل تفصيلا, وبذلك تختار الأستاذة بعض من التلميذات تكون ناظر ويسمى بالجلسوس لتنظر ما أحد كل فصل, وهذا العمل تدارس التلميذات المسؤول الذي حملة الأستاذة لها وتدارس أيضا عن أهم المنظمة في الحياة.

واقصار بذلك الرأي الباحثة أن العيوب والمزايا في هذه البيئة اللغوية العربية تدل على أن كل الاشياء المحتجون في هذه البيئة خاصة لتسهيل وتشجيع التلميذات في تدريس اللغة العربية لم تكن موجودة كاملة ولكن لاتصعب الاستاذة أن تعيش هذه البيئة فعال وحياة وفعالة لتدريس اللغة العربية.

٣) المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندال

ومن ملاحظة الباحثة أما المشكلات المواجهة في تعليم البيئة اللغوية في هذا المعهد فهي كما يلي :

١. مشكلات التلاميذ

أ) نقص إتقان المفردات, تحفظ التلميذات في هذا المعهد إثني أوقات كل يوم وقت الأولى بعد الصبح في فصل المحادثة لزيادة المفردات الجديدة

ووقت الثاني وقت الليل قبل نوم لتكرير المفردات التي قد تعطي قبلها.
لكن أكثر من هن نسيّن بالمفردات الماضي, لأن هن لاتستخدمن تلك
المفردات في كلامهن فعّاليا.

(ب) تستخدم التلميذات العربية في كلامهن لكن بلهجة الإندونسي أي لا
يستخدمن ثقافة العرب في الكلام, المثال : بعد أنت من تستحيم ؟ أو
أنا بعدك نعم ؟ هذا الكلام باللغة العربية لكن يستخدم بلهجة
الإندونسي, المراد يعني تستخدم الجملة " بعد أنت تستحيم من؟"
بتركيب لحجة الإندونسي, الكلمة "من" تقع في أول الجملة لأن كلمة
الإستفهام " والكلمة "نعم" يُستخدم لجواب السؤال "هل" المثال : هل
أنا بعدك؟ فجوابه : "نعم" أو "لا".

(ج) التلميذات في هذا المعهد كثيرة ومتنوعة, لأن بعضهن ليست التلميذات
التي متخرجت من مدرسة المتوسطة الإسلامية دار النجاح لكن بعضهن
متخرجت من المدرسة المتوسطة الحكومية (SMP) وكثير منهن
متخرجت من مدرسة المتوسطة الإسلامية دار الامانة لكن لم يلبث في
معهد دار الامانة للبنات.

٢. مشكلات المعهد

- (أ) قلة الوسائل التعليمية
- (ب) تخرق بعض التلميذات نظام اللغة
- (ت) ناقص القدرة الحسنة من الأساتيزات في اتصال مع التلميذة باستخدام
اللغة العربية البسيطة المناسبة بكفاءة التلميذة

ث) ناقص الكفاءة النحوية من بعض الأساتيزات التي تعلم في فصل الأمثلاطي , لأن خلفية المدرسين هناك ليس متخرجات من معهد دار الفلاح فبعض هن لم تستولى على مادة النحو في طريقة الأمثلاطي.

٣. مشكلات الأنشطة

المشكلات	الأنشطة اليومية	رقم
بعض التلميذات لا يتكلمن فيها	المحادثة الصباحية	.١
- بعض التلميذات لم يحفظن نص الخطابة جيدا - الموضوع المختار لم تحديد من قسم اللغة	المحاضرة	.٢
- بعض التلميذات لم يفهمن المادة - ناقص الإستعداد من الأستاذة لتبيّن المادة	فصل الأمثلاطي	.٣
بعض التلميذات لم يتذكرن المفردات المعطية السابقة	تكرير المفردات	.٤
بعض التلميذات لم يتكلمن باللغة العربية فيها	جري الصباح	.٥
بعض التلميذات لم يجمعن كراستهن المفردات	تفتيش المفردات	.٦
المشترك فيها الماهرة في اللغة العربية	المسابقة اليومية	.٧
- بعض التلميذات لم يسمعن جيدا	إعطاء المفردات	.٨

المفردات المعطية - بعض التلميذات لم يكتبن المفردات كاملا		
--	--	--

الباب الخامس

الإختتام

أ. خلاصة

بناء على الشرح والتحليل المكتوبة في الأبواب الماضية, فنتائج البحث تخلصت أن :

١. تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الاماني سوكاريجا كندال

من نتائج تحليل البيانات, أخذت الباحثة عن الخلاصة أن تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة بعقد الأنشطة اللغوية التي تتكون من الأنشطة اليومية و الأسبوعية والشهرية والسنوية, ومن الأنشطة المؤثرة في تعليم اللغة العربية على اساس البيئة اللغوية ولتطوير المهارات اللغوية هي المحادثة و الخطابة و فصل الأمثلاثي والمسابقة اللغوية, وتجب على جميع التلميذات أن تشتركن الأنشطة المقررة.

ثم تعليم اللغة العربية فيه تصير ممتازة بحقوق أحوال المشرفات من المتخرجات من المعهد التي تستطيع أن تتكلم باللغة العربية وتربي التلميذات ٢٤ ساعة لتطبيق اللغة العربية وإقامة المنظمة التلميذات التي تلاحظ وتحرك أنشطة التلميذات كل يوم, وجود دوافع والعوائق في تعليم اللغة العربية فيه منها لدي التلميذات الكفاءة في اللغة العربية بملاحظة المشرفات والمواد الدراسية المستخدمة باللغة العربية ووجود قسم اللغة على نظام محكمة اللغوية والتجسس والعقوبات للتلميذات, والعوائق منها ضعف الهمة عند بعض التلميذات في استخدام اللغة العربية ومجيء التلميذات الجديدة ووجود الموظف لا يستطيع في نطق اللغة العربية.

٢. بناء على شرح الأعلى أن العيوب البيئية في تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة تقع هي المنهج غير المكتوبة في هذه البيئة, الأنشطة في هذه البيئة مكتوبة ولكن المعلم في بعض الأحيان يغيرها على قدرة التلاميذ متناسبة, الوسائل التعليمية المستخدمة لتعليم اللغة العربية لم تكن كاملا لها المعمل اللغة لكن لم تكمل وجوده وإرادته, التنظيم في هذه البيئة عمله المعلم الذي يعلم فيها الذي له القدرة لتنظيم حماسة التلاميذ في تعليم اللغة العربية فيها, لكن التنظيم البيئية اللغوية في المدرسة لم يتم جيدا لأن في المدرسة ليس كل المواد تشرح باستخدام اللغة العربية.

وأما مزاياها هناك الأساتيدات من معهد دار السلام كوتنور التي تعلم التلميذات وتراقب التلميذات مراقبة قوية لمن ينكر القانون المعين, يوجد برنامج الخاص لتنمية اللغة العربية للتلميذات في هذه البيئة العربية, القانون القاوية, المنظمة من كل وفصول.

٣. المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية على أساس البيئة اللغوية بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندالتقع في بعض الأجيال وهي :

(أ) المشكلات في مجال التلميذات

نقص إتقان المفردات, توجد الخطيئات في قواعد كلامهن, خلفية التلميذات ليست من المدرسة المتوسطة الإسلامية أو المعهد, واستخدام اللغة العربية, لكن باستخدام ثقافة الإندونيسية.

(ب) المشكلات في مجال المعهد

قلة الوسائل التعليمية, تحرق بعض التلميذات نظام اللغة, ناقص القدرة الحسنة من الأساتيدات في اتصال مع التلميذة باستخدام اللغة العربية البسيطة المناسبة بكفاءة التلميذة, ناقص الكفاءة النحوية من بعض

الأساتذات التي تعلم في فصل الأمثلاثي , لأن خلفية المدرسين هناك ليس متخرجت من معهد دار الفلاح فبعض هن لم تستولى على مادة النحو في طريقة الأمثلاثي.

(ج) المشكلات في مجال الأنشطة

المشكلات	الأنشطة اليومية	رقم
بعض التلميذات لا يتكلمن فيها	المحادثة الصباحية	. ١
- بعض التلميذات لم يحفظن نص الخطابة جيدا - الموضوع المختار لم تحديد من قسم اللغة	المحاضرة	. ٢
- بعض التلميذات لم يفهمن المادة - ناقص الإستعداد من الأستاذة لتبيّن المادة	فصل الأمثلاثي	. ٣
بعض التلميذات لم يتذكرن المفردات المعطية السابقة	تكرير المفردات	. ٤
بعض التلميذات لم يتكلمن باللغة العربية فيها	جري الصباح	. ٥
بعض التلميذات لم يجمعن كراستهن المفردات	تفتيش المفردات	. ٦
المشترك فيها الماهرة في اللغة العربية	المسابقة اليومية	. ٧
- بعض التلميذات لم يسمعن جيدا المفردات المعطية	إعطاء المفردات	. ٨

- بعض التلميذات لم يكتبن المفردات كاملا		
---	--	--

ب. الإقتراحات

بناء على هذه الاستنتاجات, قدم الباحث عدة اقراحات :

(١) ينبغي على التلميذات أن يمارسن ويطبقن المفردات التي اكتسبن في حياة اليومية, إما من الدرس في الفصل أو من تعلم اللغة بهيئة اللغة. لكي تستطيع أن يحافظن المفردات الجديدة

(٢) ينبغي على مشرفة المعهد أن تعطي القدوة الحسنة في استخدام اللغة العربية بالثفافة العربية لكي التلميذات أن يشتبهن بذلك.

(٣) ينبغي أن يزيد الوسائل التعليمية التي تحتاج التلميذة في هذا المعهد مخصوصا في المعمل اللغوي و المكتبة

(٤) ينبغي على جميع الأستاذ والأساتيزات بدار الامانة أن يستخدموا اللغة العربية في كلامهم إما مدرس اللغة أو ليس مدرس اللغة وحينما يتكلمون بالتلميذات

(٥) ينبغي أن تقوم هيئة تنمية اللغة بتصنع المجلة الحائطية العربية حسب المجموعة متبادلا

ج. الاختتام

الحمد لله رب العالمين سبحانه وتعالى وأشكره, وهو الذي أنعم علي من نعمه المتعدده منمها صحة جسمية وفكرية. حتى تستطيع الباحثة أن تتم هذا البحث

تحت الموضوع "تعليم اللغة العربية على اساس بيثة اللغوية بمعهد دار الامانة سوكاريجا كندال", أيقنت الباحثة أن في هذا البحث كثير من الأخطاء.

أسأل الله أن يجعل هذا البحث نافعة, وأن ينفعنا به يوم القيامة, وهو يوفق من يريد الحق ويهدي من يشاء إلى الصراط المستقيم وحسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير, لاحول ولاقوة إلا بالله العلي العظيم. ووفقنا إلى الفقه في دينه وهدايته, أمين.

المراجع

أ. المراجع العربية

- محمد جمال الدين, العربية الإسلامية للطفل والمراهق (مصري: دار الإخصاص, ١٩٨٠)
- نور هادي, الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها, (مالانج : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية, ٢٠١١)
- محمود كامل الناقه, تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى, مكة المكرمة: (جامعة أم القرى, ١٩٨٥)
- محمد علي الخولي, الحاية مع لغتين (الثانية اللغوية) البعة الأولى (الرياض: جامعة ملك سعود, ١٩٧٨)
- ستيف بافيستر, أماندا فكرز, علم نفسك البرجمة اللغوية العصبية, (الرياض: مكتبة جرير, ٢٠٠٧)
- عبد الحليم حنفي, طرق تعليم اللغة العربية, (باتو سنكر: معهد فروفيسرو دكتور محمد يونوس العالي الإسلامي الحكومي, ٢٠٠٥)
- على أحمد مذكور, تعليم اللغة العربية لغير الناطق بها, (القاهرة: دار الفكر العربي, ٢٠٠٦)
- عبد الرحمن الوهاب محمد, المسؤولية عن الأضرار الناتجة عن تلوث البيئة, رسالة دكتوراه, (القاهرة: ١٩٩٤)
- بشري, تكوين البيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية (مالانج: المقالة في الدور التربية للمعلمين اللغة العربية جاوى - بالي, ٢٠١٠)

- Abdul Chaer, *Psikolinguistik* (Jakarta: Rineka cipta, 2001)
- Abdul Chaer, Yuni agustina, *Sosiolinguistik*, (Jakarta: Rinaka Cipta, 2008)
- Ainun , Muhammad, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Masykat 2006)
- Arikunto, Suharsimi, *Porsedur Penelitian Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006)
- Arsyad, Azhar, *Bahasa Arab dan Pengajarannya*, (Yogyakarta: PustakaPelajar, 2010)
- Duane P. Schultzet al, *Sejarah Psikologi Modern*, (Bandung: Nusa Media, 2014)
- Effendy, Ahmad, *Metodologi Pengajaran bahasa Arab*, (Malang,: Misykat, 2003)
- Fachrurrozi , Aziz, Erta Mahyudin, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: CV. LisanArabi, 2018)
- Gunawan, Imam, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: PT. BumiAksara, 2003)

- Hadi, Nur, Raihan, *Dimensi-Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*, (Bandung: SinarBaru, 2010), hlm. 210.
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosda karya, 2011).
- Iskandarwassid, Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: UPI 7 Rosdakarya. 2008).
- Ismail, Mohammad “Peranan Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab”, *Jurnal At-Ta’dib*, (Vol. 8, No. 2, Desember 2013)
- Luthfiyah, Anis, *Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Pondok Pesantren Modern Putri Al Kautsar Malang*”, *Skripsi* (Malang: Program Sarjana UIN Malang, 2014)
- Margono, S., *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: RinekaCipta, 2010)
- Moleong, Lexy J, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2006)
- Mufidah, Kegiatan Berbahasa Arab di Ponpes Modern Islam Assalam (Studi Evaluatif Model Pembelajaran bahasa Arab), *Laporan Penelitian* (Semarang: UIN Walisongo, 2015)

- Muhibbin Syah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta : PT Raja Grafindo Persada, 2005).
- Muhtadi, Ahmad, Anshor, *Pengajaran Bahasa Arab: Media dan Metode-metodenya*, (Yogyakarta: Teras, 2009)
- Mustofa, Bisri dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2012)
- Mustofa, Syaiful, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2017)
- NoerRohmah, *Psikologi Pendidikan*, (Yogyakarta: Kalimedia, 2015).
- Puhantara, Wahyu, *Metode Penelitian Kualitatif Untuk Bisnis*, (Yogyakarta: GrahaIlmu, 2010)
- Purwanto, Ngalim, *Psikologi Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2014).
- Rosyidi, Abdul Wahab, Mamlu' Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012).
- Sarwono, Jonathan, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006)

- Sugiarto, Eko, *Menyusun Proposal Penelitian Kualitatif: Skripsi dan Tesis*, (Yogyakarta;:Suaka Media, 2015)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2010)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2018)
- Suyono, Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran*, (Bandung; PT. Rosda Karya, 2012)
- Syahrul, Najih, Ikhwan, “Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Markaz Arobiyah Pare”, *Skripsi* (Malang: program Sarjana UIN Malik Ibrahim, 2018).
- Syakur, Nazri, *Proses Psikologik dalam Pemerolehan dan Belajar Bahasa*, (Yogyakarta: Bidang Akademik, 2008)
- Tim Penyusun kamus Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: BalaiPustaka, 1998), Cet ke-1.
- Wastono, Tharik Afdol, *Aspek Interkultural Dalam Pengajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing di Indonesia*, *Seminar Nasional Pengajaran Bahasa*, (Depok: Universitas Indonesia, 2017)

Widodo, Sembodo Ardi, *Model-Model Pembelajaran Bahasa Arab, Jurnal al- 'Arabiyah*, (vol 2. 2006)

Zuhdi, Hilmi, Lingkungan Bahas : pembentukannya dan perannya dalam penguasaan Bahasa arab, *Skripsi* (Malang: Program Sarjana UIN Malik Ibrahim, 2018)

الملحق ١ : الأسئلة للمشرفة

1. Apa saja kegiatan bi'ah lughoh di ponpes Darul Amanah ?
2. Apa tujuan dari kegiatan-kegiatan tersebut ?
3. Apa perannya dalam pembelajaran bahasa Arab ?
4. Apa saja yang menjadi faktor pendukung kegiatan ini ?
5. Apa saja yang menjadi faktor penghambat kegiatan ini ?

الملحق ٢ : الأسئلة للقسم محاركة اللغة

1. Apa saja kegiatan bi'ah lughoh di ponpes Darul Amanah ?
2. Apa saja langkah yang digunakan untuk melakukan kegiatan ini ?
3. Apa saja yang menjadi faktor pendukung kegiatan ini ?
4. Apa saja yang menjadi faktor penghambat kegiatan ini ?

الملحق ٣ : الأسئلة للمدرس اللغة العربية

1. Bagaimana pengelolaan atau system kurikulum yang ada di pondok pesantren Darul Amanah ?
2. Apa peranan kegiatan bi'ah lughowiyah dalam pembelajaran bahas arab ?
3. Apa saja yang menjadi faktor pendukung dan faktor penghambat dalam kegiatan ini ?
4. Apa saja dan bagaimana keadaan sarana dan prasarana yang tersedia dipondok pesantren Darul Amanah Sukorejo Kendal ?

الملحق ٤ : الأسئلة للتلاميذ

1. Apa saja peran kegiatan bi'ah lughowiyah menurut kamu ?
2. Apa yang menjadikanmu bersemangat atau mendukung dalam kegiatan-kegiatan tersebut ?
3. Apa yang menghambat kamu dalam melaksanakan hal-hal tersebut ?
4. Apakah kegiatan-kegiatan tersebut efektif dalam pembelajaran bahasa arab ?

Hasil Observasi

Kegiatan : Kelas Muhadatsah Pagi

Tempat : Halaman pondok

Hari dan Tanggal : Selasa, 3 Maret 2020

No.	Uraian Observasi	Keterangan
1.	Perencanaan	Dalam hal ini ustadzah tidak menyusun rencana pembelajaran secara tertulis
2.	Pelaksanaan	<ul style="list-style-type: none">- Ustadzah membuka kelas dengan salam kemudian dilanjutkan basmallah- Ustadzah membahas kosakata minggu lalu- Ustadzah menjelaskan materi baru- Ustadzah menyuruh siswa untuk berpasang-pasangan dan saling bercakap-cakap- Ustadzah menyuruh siswa membuat contoh kalimat yang berkaitan dengan materi- Ustadzah menunjuk beberapa siswa untuk maju kedepan dan membacakan contoh yang dia buat
3.	Materi	Materi yang diambil dari kitab muhadatsah

4.	Metode pembelajaran	Metode pembelajaran yang digunakan adalah metode langsung
5.	Kemampuan membaca	Baik, santri mampu membaca teks materi dan mampu membuat contoh materi sesuai dengan kaidah nahwu, akan tetapi beberapa santri enggan maju kedepan untuk membacakan contoh yang ia buat.
6.	Kemampuan berbicara	Santri mampu berbicara dengan bahasa arab dan melafalkan teks dengan baik, akan tetapi beberapa santri tidak berbicara bahasa arab secara lantang
7.	Keaktifan santri	Baik, santri memperhatikan penjelasan ustadzah dan mampu bertanya sesuatu yang belum dipahami
8.	Evaluasi	Dalam proses pembelajaran santri akan ditunjuk untuk membacakan latihan/contoh kalimat yang dia buat
9.	Penutup Pembelajaran	Ustadzah mengulas materi dan menutupnya dengan do'a kafaratul majlis

Hasil Observasi

Kegiatan : Kelas Amsilati
Tempat : Mabna Indonesia
Hari dan Tanggal : Senin, 9 Maret 2020

No.	Uraian Observasi	Keterangan
1.	Perencanaan	Dalam hal ini ustadzah tidak menyusun rencana pembelajaran secara tertulis, akan tetapi melakukan pendalaman ulang materi Amsilati sebelum mengajar
2.	Pelaksanaan	<ul style="list-style-type: none">- Ustadzah membuka kelas dengan salam kemudian dilanjutkan basmallah- Ustadzah membimbing santri untuk membaca al-fatihah- Sebelum mengajar, ustadzah memerintahkan santri untuk mengulangi rumus dan qa'idah- Ustadzah memulai pelajaran dengan membacakan judul kemudian membacakan contoh permasalahan dan memberikan keterangan secukupnya- Santri membaca semua contoh- Santri mengulangi keterangan yang ada dibawahnya dan membaca dasar baitnya dengan melihat pada buku <i>khulashoh</i>- Ustadzah memerintahkan santri untuk mengisi dan

		<p>menjawab latihan secara bersama</p> <ul style="list-style-type: none"> - Guru mengadakan evaluasi pada santri secara acak untuk membaca contoh yang ada beserta kaidah dasarnya.
3.	Materi	Materi yang digunakan diambil dari kitab-kitab Amsilati dan juga mengambil dari kitab-kitab nawhu dan shorof yang berfungsi sebagai pendamping
4.	Metode pembelajaran	Metode pembelajaran yang digunakan adalah metode pembelajaran klasikal, metode tersebut ditentukan berdasarkan jilidnya masing-masing
6.	Kemampuan qowa'id	Baik, santri mengikuti dan memahami materi yang berkaitan dengan nahwu dan shorof dengan baik, akan tetapi beberapa santri tidak memahami materi tersebut
7.	Keaktifan santri	Kurang baik, santri memperhatikan penjelasan ustadzah dan mampu bertanya sesuatu yang belum dipahami akan tetapi beberapa santri kurang antusias
8.	Evaluasi	<ul style="list-style-type: none"> - Tes Lisan, pada awal pembelajaran santri mengulang rumus qaidah materi yang lalu dan pada saat pembelajaran santri membaca contoh latihan yang dikerjakan - Tes tertulis dilaksanakan setiap

		kali menyelesaikan jilid
9.	Penutup pembelajaran	Sebelum mengakhiri pelajaran, terlebih dahulu santri menghafalkan rumu sdan qaidah sesau dengan materi yan baru dipelajari, kemudian ustadzah menyampaikan kesimpulan dan menutupnya dengan hamdalah dan salam

Catatan Lapangan 1

Metode Pengumpulan data : Wawancara

Hari/Tanggal : Kamis 27 Februari 2020

Waktu : 20.00 – Selesai

Lokasi : Ghurfah Dhuyuf

Sumber data : Ustadzah Linda Luhita

(Musyrifah)

1. Apa saja kegiatan bi'ah lughoh di ponpes Darul Amanah ?
Jawaban : hari sabtu ahad, rabu, kamis itu ada pemberian mufrodat dari ustadzah, selasa kelas muhadatsah, minggu malam khitobah atau muhadloroh dan hari kamis di sekolah jam ke 5-6 juga ada muhadloroh tiap kelas. Di kelas muhadatsah sendiri nanti santri ada percakapan dan dari muraqibahnya menyuruh mereka untuk membuat contoh dan maju kedepan supaya meningkatkan keberanian dalam berbahasa ya, muhadatsah ini dapat meningkatkan kemampuan bahasa santri ya baik menyimak, membaca menulis dan berbicara jadi santri biar terbiasa berbahasa dalam lingkungan pondok. Kalau untuk kelas Amsilati ada kelas pendalaman materi untuk ustadzah pengajar ya yang diampu Ustadz Anif Khanafi Ustadzah nufus yang mana beliau alumni Ponpes Darul Falah jadi sudah mempelajari kitab Amsilati. Kemudian kalau untuk khitobah paling telat taqdim hari sabtu ke musyrifah lughah dan ustadzah gontor.

2. Apa tujuan dari kegiatan-kegiatan tersebut ?
Jawabannya : untuk meningkatkan kemampuan santri ya biar terbiasa menggunakan bahasa dalam kesehariannya
3. Apa perannya dalam pembelajaran bahasa Arab ?
Jawabannya : kegiatan bahasa di pondok ini sangat penting ya karena bisa meningkatkan ketrampilan santri, selain itu juga kegiatan bahasa di pondok menunjang pemahaman ssantri dalam belajar di kegiatan belajar di sekolah.
4. Apa saja yang menjadi faktor pendukung kegiatan ini ?
Jawabannya : Adanya ustadzah Gontor, juga ada tamu dari luar negeri dan adanya kegiatan FBS atau LFA yang menerapkan santri agar disiplin berbahasa selama kegiatan tersebut berlangsung, kemudian disini juga sesuai nidhomnya aja melakukan mahkamah lughoh kalo dari ustadzah hari selasa sore selain itu juga ada mufrodat-mufrodat yang ditempel di dinding-dinding, di kamar ditempat umum yang bisa membantu siswa untuk mempermudah dalam berbahasa.
5. Apa saja yang menjadi faktor penghambat kegiatan ini ?
Jawabannya : Santri bisa berbahasa tapi tidak sesuai dengan kaidanya, jadi ada program islah lughah tapi tidak begitu efektif karena mereka juga sudah terbiasa dengan penggunaan kalimat tersebut.

Catatan Lapangan 2

Metode Pengumpulan data : Wawancara

Hari/Tanggal : Selasa, 10 Maret 2020

Waktu : 19.15 - Selesai

Lokasi : Mabna Indonesia

Sumber data : Ustadzah Mila (Musyrifah)

1. Apa saja kegiatan bi'ah lughoh di ponpes Darul Amanah ?
Jawabannya : Kalau untuk muhadloroh ada muhadloroh pagi hari kamis dan malam senin satu kelompok dari kelas 1-6 tiap kelas akan nada OSDA untuk menilai dan mengoreksi tulisan yang salah tiap kelas juga ada 1 atau 2 ustadzah untuk memberikan evaluasi, santri laju menggunakan arab inggris Indonesia, senin pagi ada muhadloroh untuk pengurus OSDA, kemudian kalau pagi ada mufrodatan santri wajib menulis di buku catatannya dan kalau malam ada pengulangan mufrodad sebelum jam malam
2. Apa tujuan dari kegiatan-kegiatan tersebut ?
Jawabannya : untuk meningkatkan kemampuan santri, kalau kelas amsilati sendiri ya agar santri bisa lebih mendalami ilmu nahwu dan mempermudah santri dalam memahami kitab kuning
3. Apa perannya dalam pembelajaran bahasa Arab ?
Jawabannya : antara pondok sekolah dan kegiatan pondok itu saling berhubungan jadi ya bisa untuk meningkatkan pemahaman santri.

4. Apa saja yang menjadi faktor pendukung kegiatan ini ?
Jawabannya : untuk tahun ini lebih dikedatkan lagi mengenai pelaksanaan kegiatan bahasa dan lebih mendisiplinkan bahasa dan waktu jadi kalau melihat ada yang melanggar langsung di hukum ditempat, hukumannya ya bisa menghafalkan mufrodat, dhlomir dan lain-lain.
5. Apa saja yang menjadi faktor penghambat kegiatan ini ?
Jawabannya : menurut saya karena beberapa faktor dari pengajarnya tidak semuanya alumni dari pondok bahasa, selain itu juga di sekolah ada santri laju, dan dari santri sendiri kurang bisa menerapkan bahasa

Catatan Lapangan 3

Metode Pengumpulan data : Wawancara

Hari/Tanggal : Jum'at, 28 Februari 2020

Waktu : 07.15 – Selesai

Lokasi : Ghurfah Dhuyuf

Sumber data :Ustadzah Sheila

(Ustadzah Lughoh Arobiyah)

1. Bagaimana pengelolaan atau system kurikulum yang ada di pondok pesantren Darul Amanah ?
Jawabannya : Darul Amanah sendiri menerapkan kurikulum TMI dan perpaduan kurikulum gontor kemenag salafi tapi kalau dalam kesehariannya menggunakan lughotain

2. Apa peranan kegiatan bi'ah lughowiyah dalam pembelajaran bahas arab ?

Jawabannya : Menurut saya bahasa penting with the language wa can open the world ya denga, terus adanya kegiatan di pondok seperti kelas amsilati juga menambah pemahaman santri mengenai nahwu dan shorof

3. Apa saja yang menjadi faktor pendukung dan faktor penghambat dalam kegiatan ini ?

Jawabannya : menurut saya salah satu faktor pendukungnya ya karena kalau terlihat santri melakukan pelanggaran bahasa akan langsung kena iqob saat itu juga, supaya dia dapat tau kesalahan dan mendisiplinkan diri dalam berbahasa. Mungkin kalau penghambatnya ya kalau ada santri yang masih menyepelekan untuk berbahasa dengan baik.

4. Apa saja dan bagaimana keadaan sarana dan prasarana yang tersedia dipondok pesantren Darul Amanah Sukorejo Kendal?

Jawabannya : di Darul Amanah sendiri sarana dan prasarananya sudah memenuhi ya seperti bangunan ma'had dan tambahan fushul terus juga ada labaratorium bahasa, laboratorium ipa dan ruangan untuk menjahit.

Catatan Lapangan 4

Metode Pengumpulan data : Wawancara

Hari/Tanggal : Rabu, 11 Maret 2020

Waktu : 06.15 – Selesai

Lokasi : Ghurfah Dhuyuf

Sumber data : Shevia (Qism Bahasa)

1. Apa saja kegiatan bi'ah lughoh di ponpes Darul Amanah ?
Jawabannya : Ada muhadatsah, muhadloroh di malam senin dan hari kamis terus pemberian mufrodat juga,
2. Apa saja langkah yang digunakan untuk melakukan kegiatan ini ?
Jawabannya : Qism lughoh daur ke kamar satu-satu, terus kalau ada santri yang melanggar akan langsung di hukum saat itu juga, hari senin dan kamis ba'da ashar juga nanti ada pengumuman santri yang dapat iqob
3. Apa saja yang menjadi faktor pendukung kegiatan ini ?
Jawabannya : ada Ustadzah Gontor, terus karena ada kegiatan lomba-lomba kadang juga ada tamu dari luar negeri.
4. Apa saja yang menjadi faktor penghambat kegiatan ini ?
Jawabannya : anak takut kalau pas ada ukhti lughoh dan ustadzah berbahasa, masih ada yang gmenyepelekan kadang sudah diberi iqob tapi nggak mau dating ke idaroh dan tidak melaksanakan iqob ya itu akan dipanggil dan ditambah lagi iqobnya.

Catatan Lapangan

Metode Pengumpulan data : Wawancara

Hari/Tanggal : Kamis, 27 Februari 2020

Waktu : 19.00 – Selesai

Lokasi : Ghurfah Dhuyuf

Sumber data : Siti Hanifah (Santri Kelas 5)

1. Apa saja peran kegiatan bi'ah lughowiyah menurut kamu ?
Jawabannya : Melatih kita bisa berbahasa asing arab ataupun inggris
2. Apa yang menjadikanmu bersemangat atau mendukung dalam kegiatan-kegiatan tersebut ?
Jawabannya : Soalnya ya biar bisa belajar bahasa asing, terus kalau pas keals muhadatsah juga seru karena kadang ada permainan muhadatsah dan disuruh merangkai kalimat.
3. Apa yang menghambat kamu dalam melaksanakan hal-hal tersebut ?
Jawabannya : kalau lagi berbicara kadang takut salah keceplosan menggunakan bahasa daerah soalnya kalau tiba-tiba ada ukhti lughoh langsung kena iqob, terus kalau pas muhadhoroh waktu minta tanda tangan ke mudhabiroh dan ustadzah kadang susah buat ditemuin dan seringkali tiba-tiba disuruh ganti maudu'.
4. Apakah kegiatan-kegiatan tersebut efektif dalam pembelajaran bahasa arab ?

Jawabannya : Menurut saya kurang begitu efektif ya karena kadang masih takut buat berbahasa tapi ya lumayan membantu juga karena jadi menambah pengetahuan soal kosakata-kosakata asing.

Catatan Lapangan 6

Metode Pengumpulan data : Wawancara

Hari/Tanggal : Jum'at, 28 Februari 2020

Waktu : 06.10 – Selesai

Lokasi : Mabna Al-Azhar

Sumber data : Feby (Santri Kelas 4)

1. Apa saja peran kegiatan bi'ah lughowiyah menurut kamu ?

Jawabannya : penting yak arena jadi meningkatkan pemahaman

2. Apa yang menjadikanmu bersemangat atau mendukung dalam kegiatan-kegiatan tersebut ?

Jawabannya : seneng kalau pas kegiatan muhadloroh karena menantang jadi bisa berani maju buat menyampaikan pidato, terus juga ingin tahu juga kosakata-kosakata asing.

3. Apa yang menghambat kamu dalam melaksanakan hal-hal tersebut ?

Jawabannya : takut salah kalau berbicara pakai lughoh, disini qism lughohnya sering ngasih iqob,

terus kalau pas muhadloroh buat minta tanda tangan nyari ukhtinya susah

4. Apakah kegiatan-kegiatan tersebut efektif dalam pembelajaran bahasa arab ?

Jawabannya : masih belum efektif dan perlu ditingkatkan lagi karena masih banyak juga yang masih melanggar.

الملحق ٧ : دفتر الأنشطة اللغوية











اللغة الانجليزية	اللغة الانجليزية	اللغة العربية
Berapakah harga barang sematan kamu? ^{berapa}	How much is this, please?	كم هذا / كم سعر هذا؟
Dimanakah kamu? ^{dimana}	Where are you?	أين أنت؟
Dimanakah kamu pergi kemana? ^{dimana}	Where did you go last week?	أين ذهبتَ/ذهبتِ الاسبوع الماضي؟
Bisakah saya melihatmu?	Can I see you?	هل يمكنك أن أراك؟
Apakah saya boleh masuk?	May I come in?	أليس لي بالدخول؟
Apakah kamu bisa bantu? ^{bantu}	Can you help me?	هل يمكنك مساعدتي؟
Apakah kamu paham yang saya maksud? ^{paham}	Do you understand what I mean?	هل تفهم ما أعني؟
Apakah ada yg ingin kamu katakan lagi? ^{ada}	Have you anything further to say?	هل لديك أي شيء آخر؟
Apakah kamu mau beradung dg saya? ^{adung}	would you like to go with me?	هل ترغب في الذهاب معي؟
Apakah kamu mau pulang sekarang? ^{pulang}	would you like to go home now?	هل ترغب في الذهاب الآن؟
Apakah ini yg kamu maksud? ^{maksud}	is this no?	أليس هذا؟
are you sure you all	are you sure you all	أليس كذلك؟
may i have a word with you?	may i have a word with you?	أليس لي بالكلمة؟
what's the matter with you?	what's the matter with you?	ما خطبك؟
wait a minute?	wait a minute?	انتظر لحظة؟

الاصضاء
()

فهرس الكتاب	فهرس الكتاب
در الله تعالى بالخير	يا ربنا رب السموات
در تبارك وتعالى	يا ربنا رب السموات
در الاحزاب	يا ربنا رب السموات
در الفداء والذليل	يا ربنا رب السموات
در هجران	يا ربنا رب السموات
در في التكاثر	يا ربنا رب السموات
در بؤس إلى العرش	يا ربنا رب السموات
در العلق النبوي	يا ربنا رب السموات
در ملاحمة جنة	يا ربنا رب السموات
در العفو	يا ربنا رب السموات
در الشوق من نوحية العطار	يا ربنا رب السموات
در الشوق من الوقت	يا ربنا رب السموات
در الشوق من أيام الأبتين	يا ربنا رب السموات
در فردا العلق	يا ربنا رب السموات
در فردا حج من الماء	يا ربنا رب السموات
در الفلق	يا ربنا رب السموات
در الفجر	يا ربنا رب السموات
در بغض	يا ربنا رب السموات
در بغيره العلق	يا ربنا رب السموات
در إلى فردا الماء	يا ربنا رب السموات
در لفظ في علم الحنون	يا ربنا رب السموات
در تنسيق الحروف	يا ربنا رب السموات
در العيون	يا ربنا رب السموات
در العاقل من البري القوم	يا ربنا رب السموات
در عظمة العارضة	يا ربنا رب السموات
در عظمة العارضة	يا ربنا رب السموات
در عظمة العارضة	يا ربنا رب السموات

المحادثة اليومية	المحادثة اليومية
1. الأمل الموعود	1. الأمل الموعود
2. أسأت يا أخوتي! لأرى أن لوقان مؤمنين	2. أسأت يا أخوتي! لأرى أن لوقان مؤمنين
3. لا بلنن، ذلك خصل!	3. لا بلنن، ذلك خصل!
4. أه لا أرى أن أهلي الأشقاء بعد لعرب	4. أه لا أرى أن أهلي الأشقاء بعد لعرب
5. أه لا مؤشوق؟	5. أه لا مؤشوق؟
6. أه لا مؤشوق جليل على "م"	6. أه لا مؤشوق جليل على "م"
7. أه لا لوقان مؤشوقان مؤشوقان في نعيم آخر	7. أه لا لوقان مؤشوقان مؤشوقان في نعيم آخر
1. MEMBATALKAN JANJI A. Sorry Ahmad. Saya harus memuda janji saya. B. Enggak apa apa, kumpar! A. Saya harus memomu. Utasah antebah shalat Magrib. B. Untuk apa? A. Untuk mengahafal Juz Amma. B. Kalau begitu, kita bisa kenakan pada waktu yang lain.	1. الأمل الموعود 2. أسأت يا أخوتي! لأرى أن لوقان مؤمنين 3. لا بلنن، ذلك خصل! 4. أه لا أرى أن أهلي الأشقاء بعد لعرب 5. أه لا مؤشوق؟ 6. أه لا مؤشوق جليل على "م" 7. أه لا لوقان مؤشوقان مؤشوقان في نعيم آخر

LANGUAGE DEVELOPMENT SECTION
1

LANGUAGE RULES OF DARUL AMANAH

A. LANGUAGE PUBLIC RULES

1. Arabic and English are formal languages of Darul Amanah Islamic Boarding School.
2. Whole students of Darul Amanah are obliged to speak formal language in their daily life.
3. It is a prohibition for whole students to speak native language or Indonesian language in any case and any condition.
4. It is a prohibition for whole students to willfully break and speak broken language as it is a great violation of language discipline. And surely there will be strict punishment for every language breaker.
5. All announcements and writing released by students and any institution have to be issued by formal language.
6. All magazines issued by any institution, who get special license from the Head master of Darul Amanah Islamic Boarding School have to be published in bilingual text, English and Arabic.
7. It is prohibition for entire students to mock his friend who try to speak as native speaker.
8. Who students are requested to create language environment in their daily life.
9. The entire students have to come in language activities on time.
10. The student (class five only), who enters language court has to bring his vocabularies notebook.
11. The student (class five only), who absent during language court will be reported to the Head master of Darul Amanah.

لملحق ٨ : دفتر المقابلة



الملحق ٩ : حالة الأستاذة والتلميذات

أ. حقائق عدد التلميذات بدار الأمانة

رقم	المرحلة	عدد التلميذة المقيمة	عدد التلميذة غير المقيمة	عدد كلها
٠١	السنة الأولى من المدرسة المتوسطة	٢٥١	١٩	٢٧٠
٠٢	السنة الثاني من المدرسة المتوسطة	٢٢٢	١٨	٢٤٠
٠٣	السنة الثالثة من المدرسة المتوسطة	١٣٥	١٤	١٤٩
٠٤	السنة الرابعة من المدرسة الثانوية	١٥٨	٤	١٦٢
٠٥	السنة الرابعة من المدرسة الثانوية التخصصية	٢٢	٣	٢٥
٠٦	السنة الخامسة من المدرسة الثانوية	١٣٨	١٣	١٥١
٠٧	السنة الرابعة من المدرسة الثانوية التخصصية	٣٠	١	٣١
٠٨	السنة السادسة من المدرسة الثانوية	١١٥	١٢	١٢٧
٠٩	السنة السادسة من المدرسة	١٨	٢	٢٠

			الثانوية الخصوصية
١١٧٦	٨٦	١٠٨٩	عدد التلميذات بدار الأمانة

ب. حقائق عدد الأستاذة المقيمة بدار الأمانة

اسم الحجره	عدد الأستاذة
أمين الصندوق	٢
رعاية	٤
أسيان	٣
والى سونجو	٣
و.أ. بنات	٣
الشركة ١	٣
الشركة ٢	٢
مكتبة	٢
المصطفى ١	١
المصطفى ٢	٢
الفلاح ١	٢
الفلاح ٢	٢
الفلاح ٣	٢
رابطة	٢
نوسى إنداه ١	٤
نوسى إنداه ٢	٤

٢	إبن سنى
٢	مؤسسة ١
٢	مؤسسة ٢
٤٧	عدد الأستاذة المقيمة

ترجمة الباحثة

أ. السيرة الذاتية

الاسم : قطر النداء حياة الحسنى

رقم الطلبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٩٢

المكان وتاريخ الميلاد : فيمالنج, ٩ يناير ١٩٩٧

العنوان : فاكركونوج, ألوجامي, فيمالنج

الكلية/ القسم : كلية علوم التربية والتدريس/ قسم تعليم اللغة العربية

رقم الهاتف : 081347660718

البريد الإلكتروني : nieda929@gmail.com

ب. السيرة التربية

١. التربية الرسمية

أ. روضة الأطفال برتوي

ب. المدرسة الابتدائية الحكومية ١ باكيركونوج

ت. المدرسة الإسلامية الحكومية بيكالونجان

ث. المدرسة الإسلامية مطالع الفلاح باطي

ج. جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢ . التربية الغير الرسمية

أ. معهد نور الهدى الإسلامي كيمبونج بيكالونجان

ب. معهد البديعية حاجين باطي

ت. معهد الجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج